

Anochi informativo  
pa mayornan  
y/of voogd di  
studiantenan di  
e programa FS  
y IE na Unidat  
Hospitalidad y  
Turismo di Colegio  
EPI



Diamars 25 di September 2018

E-mail di redaccion: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
Prijs: Afl. 1.65 + 0.10 (bbo, bazv, bayp) = Afl. 1.75

**URATACA CENTER**

Awe Diamars 25 di  
September  
Chicken Cutlet,  
Fried rice, Batata &  
Banana

**585 5212**

## KUSTWACHT Y POLISNAN ATENTO A LOGRA DETENE VARIOS PERSONA ILEGAL DEN AREA DI COLONY Y DE VUYST



Minister Otmar Oduber:

**Nelson "Speed" Andrade ta usa  
entradanan ilegal pa subi riba  
tereno di dump**

**Tres container a kima,  
ariba tereno di Gold  
Coast na West Punt**

**Durante  
participacion  
na Asamblea  
General di  
Nacionnan Uni  
na New York,  
Prome  
Minister  
Evelyn Wever-  
Croes a  
encontra cu  
Reina Maxima**





Despues di keho:

# Durante control haci na un restaurant Chines no a nota nada inusual!

*E lugar tabata limpi cu tur papel na ordo!*



Ayera merdia a bay viral riba medionan social "facebook" un video indicando cu un restaurant Chines supuestamente lo ta cria djaca riba nan propio dak y ta cushina esaki pa consumidornan.

atardi un keho oficial a keda entrega na nos Departamento di Dienst Warenkeuring en Hygiëne pa cual motibo a forma un team mesora

y a sali pa haci un control na dicho lugar.

Por bisa cu durante e control no a constata nada inusual. E lugar tabata limpi, certificado di salud di tur empleado na ordo y pa loke tabata e supuesto djacanan ta trata aki di piscanan cu ta wordo salá y butá pa solo seca esakinan. E preparacion di esaki ta pa un cuminda, cu segun e propietario, pa

nan propio consumo.

Departamento di Salud Publico su seccion di Warenkeuring y Hygiëne ta tuma tur keho na serio y ta sigui haci inspeccion pa protege e salud di nos comunidad pero ta keda concientiza comunidad pa keda consciente y critico di na unda nan ta come.

Minister Otmar Oduber:

## Candela riba dump a wordo cendi intencionalmente



Un di e topiconan cu Minister Otmar Oduber a trata, den e conferencia di prensa di gobierno, ta e candela feroz

cu tabata tin su consecuencianan impactante durante fin di siman na Parkietenbos.

Un biaha mas pa nos por reflexiona y accentua e necesidad pa por traha mas pronto posibel y mas dirigi posibel tambe na un solucion pa loke ta trata Parkietenbos.

Durante fin di siman, manera ta conoci, un biaha mas, un area di nos dump a wordo cendi na candela y ta wordo bisa naturalmente cendi. Tabata tin tur indicacion cu caminda cu e candela aki a inicia, no por ta posibel cu tabata otro motibo cu esaki a wordo haci intencionalmente, caminda cu tabata tin e area cu gran cantidad di taira ta wordo deposita na Parkietenbos, cu ta

crea e bista bastante mahos.

Por a mira durante fin di siman, cu cierto momento hasta, a impedi operacion di aeropuerto, pa motibo di e huma preto cu tabata tin riba e area ey. Ta di lamenta un biaha mas naturalmente loke a tuma lugar.

Dialuna mainta tempran, minister Oduber tabata tin contacto cu e diferente grupo di trabao, pa por intensiva e trabaonan. Manera ta conoci, un di e fasenan hopi importante pa por cuminsa cu e proceso di RFP (Request for Proposal) pa e direccion cu gobierno a scoge pa bay den dje, ta e hecho cu mester haci un midimento

di loke ta trata e composicion di nos desperdicio.

Na e momentonan aki, e trabao ta terminando pa loke ta trata un compania di Inglatera cu a wordo treci na Aruba pa por haci e waste composition analysis.

Esaki den e proximo 2 simannan mester ta den laboratorio pa e informacion ey ta uno clave cu e gruponan di trabao tin mester pa continua e proceso di e RFP cu ta spera cu na final di October, cuminsamento di November, esaki por bay den un destaho publico.

Naturalmente encamina e proceso tambe di e destaho aki pa loke ta trata un incinerator na Aruba, minister Oduber a splica.



# Kustwacht y polisnan atento a logra detene varios persona ilegal den area di Colony y De Vuyst



Na Seroe Colorado/ De Vuyst dialuna den oranan di mainta autoridad policial hunto cu Kustwacht a logra detene en

total 14 persona cu a drenta Aruba ilegalmente via lama. Den Colony den oranan di mainta nan a topa cu un

grupo di persona canando den Colony y mesora a detene nan.

Despues di un buskeda intenso net poco pariba di e cruzada unda ex-Costa Riba Restaurant tabata ta, Kustwacht a topa dos homber ilegal. Mesora nan a detenenan. Riba e potretnan por mira un homber cu un petchi di Canada bisti. E a admiti cu esaki no ta su prome biaha, pero cu esaki ta su di tres of cuatro biaha cu e ta drenta Aruba ilegalmente, pero cada biaha mala suerte ta toca su persona cu e ta wordo gara.

Algun minuut despues un otro grupo di 6 a wordo gara. Segun algun di nan ya nan tin dos dia caba ariba e isla scondi. Tur a wordo poni den man di Guarda Nos Costa. Gobierno a hinca hopi placa den vehiculonan special pa core y controla costa. Cada biaha ta keda haya sorpresa! E gruponan aki di Venezuela ta keda drenta bao nanishi di autoridad. Tanten cu no pone radar y of helicopter, nada lo cambia.

Notabel ta, cu e gruponan aki sa exactamente ki ora nan por drenta. Con nan sa? Ta un pregunta cu a wordo haci hopi biaha!



Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**

\*Afl.

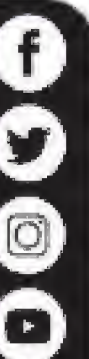
**430.000,-**

\*Afl. 330.000,- + Afl. 100.000,-

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.

sorteo ta awe nochi

extra





Parlamentario di MEP, Rocco Tjon:

# Otro luna Parlamento lo trata e ley cu ta reglamenta “aanbesteding”

Lider di fraccion di MEP, sr. Rocco Tjon MBA a splica cu den cuadro di Gobierno su maneho, especificamente pa aumenta eficiencia di e aparato gubernamental, a presenta un concepto di ley nobo cu ta reglamenta “aanbesteding”. E ley actual cu ta reglamenta e proceso aki ta e ley di comptabilidad cu ta data for di aña 1989. E concepto di ley nobo aki lo percura pa un proceso mas eficiente, transparente y practico.

## AANBESTEDINGSVERORDENING

Den e ley aki ta tene cuenta cu aspectonan di proporcionalidad, transpariencia y igualdad pa loke ta oportunidad pa bin na remarke pa un proyecto. Adicional ta adapta e sumanan basa riba calculacionnan haci door di Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS), pa loke ta cifranan di inflacion. Conhunto cu un analisis di Directie Financiën pa loke ta e peso administrativo a yega na sumanan nobo cu ta beneficia eficiencia di e aparato gubernamental.

## MANDATO PA HEFENAN DI DEPARTAMENTO

Sr. Tjon a splica cu un punto cu ta hopi importante ta pa hefenan di departamento por tin mas autoridad pa maneha e operacionnan diario. Especificamente e ley aki lo duna hefenan di departamento mandato pa dicidi directamente riba proyectonan te cu 10 mil florin y ehecuta e “privaatrechtelijke rechtshandelingen” cu ta necesario. E aspecto aki lo haci e aparato gubernamental mucho mas eficiente y lo kita e “red-tape” existente.

## PA CONLCUI

Por ultimo sr. Tjon a splica cu e motibonan cu por desvia for di e proceduranan menciona den e ley ta limita y tambe ancla den e ley aki. Ademas esaki lo por sosode solamente den palabracion cu Minister di Finanzas y mester wordo motiva por escrito. E simannan nos dilanti lo sigui elabora riba diferente aspecto di e ley nobo aki pa asina informa pueblo.



## Cooperacion entre partnernan di Veiligheidshuis ta canando bon



E cooperacion entre e partnernan di Veiligheidshuis Aruba ta andando bon. E necesidad pa cooperacion structural entre e partnernan den enseñanza, husticia,

cuido y den e cadena social ta visto for di nan participacion activo na e reunionnan di cuida y seguridad di Veiligheidshuis. E reunion general aki ta tuma lugar cada dos siman pa discuti casonan di famia- y personanan individual y pa trata nan problemanan riba tereno di sociedad, social y/of hudicial. E meta ta pa capta problemanan serio den un fase mas adelanta posible, pa asina busca solucion- y medidanan.

Recientemente Veiligheidshuis Aruba a cuminsa usa un sistema digital, yamavis2. E instrumento digital aki ta regla e registracion, señalamiento, direccion y intercambio di informacion. Den vis2 e partnernan di Veiligheidshuis por hinca informacion tocante casonan, anto na e mes momento, tur e otro partnernan por mira ki tipo di cuida ta wordo duna na un persona of un famia.

Di e manera ey, ta duidelijk ken ta haci kico. No ta haci trabao dobbel y tin menos riesgo tambe cu un persona of famia ta cay entre panchi y candela.

Ademas vis2 ta genera informacion y estadistica, riba cual por basa maneho y por check maneho.

Veiligheidshuis ta un cooperacion entre partnernan procedente di husticia, cuida y otronan. E meta ta pa aporta na seguridad integral di Aruba door di preveni y baha recidive, molester, criminalidad y cu uitval door di problemanan complica, pa medio di un combinacion di represion, intervencion y cuida.

E partnernan fiho di Veiligheidshuis ta Bureau Leerplicht, Bureau Sostrenemi, Directie Sociale Zaken, Directie Voogdijraad, Fundacion Guia Mi, FMAA (Fundacion pa Maneho di Adiccion), Respaldo (Fundacion Salud Mental), Bureau Slachtofferhulp, Cuerpo Policial di Aruba, Ministerio Publico y Reclassering. Ademas tin e partnernan flexibel cu ta wordo invita pa reunion ora nan ta envolvi na un caso of ora tin mester di nan experticio.

## Tres container a kima, ariba tereno di Gold Coast na West Punt



Diadomingo anochi 9:50 p.m, polis y brandweer a sali direccion West Punt pa candela di tres container. Den e caya pazuid di Gold Coast bay pabao por a mira e candela, cu tabata paden di nan tereno. Tabata trata di tres container.

Den e container lo tabata tin tools y mas material cu e compania lo ta usa. Mayoria di cos a bay perdi. Dos unidad di brandweer lo a subi e tereno pa asina combati e candela mihor. Motibo cu tur tres a cende candela no ta conoci.



Ex - Minister Marisol Lopez- Tromp ta reacciona riba ex - Minister Benny Sevinger:  
"E ta ridiculo"

# E tiramento di culpa riba riba Marisol, no ta cuadra! Benny por a "cancelled" nan, pero a opta pa sigui firma mas!

*Hopi proyecto di hotel no a cumpli cu nan 'opcion', cual tabata facil pa laga cancela!*

Dialuna merdia, ex-minister Marisol Lopez - Tromp a reacciona riba declaracionnan haci door di ex-minister Benny Sevinger, unda e ta tira culpa riba Marisol, cu awe tin 7000 permiso otorga pa kamer di hotel. Via e radio-emisora Top 95 FM, Marisol a bisa: 'Den diano cu a pasa tin cantidad di discusion di ex - minister di infraestructura, Benny Sevinger, treciendo informacion incorrecto di loke e mes a haci y awor ta culpa otro. E no kier asumi su responsabilidad di 8 aña di gobernacion, caminda e tabata tin tur autoridad; e tabata tin e pen den su man, el'a firma te firma di mas; awor cu a sali na cla for di documento di DIP mes, over e 7000 kamer y ainda falta paar di aña pa saca afor.'

Parlamentario Marisol Lopez - Tromp a sigui bisa cu e 7000 kambenan di hotel a wordo ilustra, lo wordo publica atrobe, caminda por wak e cantidad di kambenan di hotel, condominiums, apartamento, units, cu den gobierno di Sevinger, el'a firma. Pa termina e discusion si ta e (Benny) of si ta ami (Marisol), mi mester splica cu ora como minister bo duna un opcion, e ta un chens pa hende construi algo, sea comercial of priva. Tempo cu ami tabata minister, e condicion tabata cu e opcion no ta un termino habri, unda bo por keda sin construi. Si bo kier traha un hotel apartamento, hotel, cas, e ta mara na tempo. Tur akte den mi tempo, tabata mara na condicion y na fecha cu e ta caduca, na momento cu e persona su tempo pasa.

Esaki ta e mes maneho cu Otmar Oduber a bin ta introduci bek. Esaki ta significa cu 7000 kamer cu Benny Sevinger ta bisa cu Marisol a firma nan, ta

imposibel. Si el'a bin haya algun opcion riba mesa, anto e no kier nan y su gobierno a bisa cu NO ta duna mas permiso pa kamer di hotel, e tabata tin tur poder pa termina esakinan. E por a cancela nan.

Kico a sosode? Benny Sevinger bay sinta bek na mesa cu e inversionistanan y a duplica o triplica nan cantidad di kamer. Minister Oduber a parti e lista di e 7000 kambenan, tur esaki ta fecha despues di 2009, nada di Marisol su firma riba nan. Tempo di gobierno MEP, unda Marisol tabata minister, den e programa di partido di 2005 pa 2009, e tempo ey, casi 20 aña pasa, ta poni cu lo bay stimula economia, lo eleva e producto turistico cu hotelnan di calidad. No tabata un secreto cu lo a crece e parti di hotel den Gabinete Oduber 4.

Ritz Carlton mes a wordo anuncia den e programa di MEP na 2005 pa 2009. E ta poni un Hotel Ritz Carlton, sin garantia y sin tax holiday. MEP a gana cu mayoria di voto. A cumpli cu e programa di MEP.

Pakico ex - minister Benny Sevinger ta bay teima riba un hotel cu tabata tin aprobacion di conseho di minister y tabata poni den partij programa? Envez cu bo bay baha e cantidad di kamer, apartamento, manera AVP a pidi 18 di Mei 2010, den un mocion di moratorio, envez di bay pone horea na e peticion aki, Benny a bay haci net lo contrario.

Moratorium pasa den parlamento dia 18 di Mei 2010

Na aña 2010, Fraccion di AVP a pidi moratorio pa 10 aña di kamer di hotel. Kico ta termina e periodo di AVP

cune? 7000 kamer extra, firma pa Benny Sevinger, pasobra ta imposibel cu ta firma di Marisol tin pasobra Marisol no ta minister mas. Marisol a finaliza bisando cu: "pa splica pa esnan cu a wordo bruha door di Benny Sevinger, despues di 2009, sea loke mi a laga a wordo construi, of a laga proyecto cla pa ehecuta. Minister Benny Sevinger por a bisa "cancelled", pero esey no a sosode. Bo no por bin tire den mi scochi, of di un gobierno anterior. Bo periodo a start cu un otro mandato, pa stop hotel"

Resumiendo: E tiramento di culpa riba di Marisol, no ta cuadra! Ta Benny a firma envez di cancela nan.

Benny Sevinger aki un vez



mas ta sconde tras di lomba 8 añanan di gobernacion. di Marisol envez di para pa su

## INTERUPCION DI CORIENTE



En conexion cu trabaonan necesario, coriente lo wordo interumpi:

**Diahuebs**  
**27 di september 2018**

**8:00 'or a.m. te cu 4:00 'or p.m.**



**ELMAR**  
Redefining Energy

## VECINDARIO

**Tanki Leendert (un parti),**  
**Catiri (un parti), Papaya,**  
**Nuña (un parti), Paradera**  
**(un parti), Shiribana (un parti)**  
**y Roncado (un parti).**

Elmar ta pidi disculpa pa e inconveniencia cu e interupcion aki por causa.

Pa mas informacion yama 523-7100 of e-mail nos via [customerservice@elmar.aw](mailto:customerservice@elmar.aw)



Jurette Croes di DVG:

## Si bo ta persona cu ta sufri di un ke otro factor di riesgo, tuma accion awor pa bo no haya stroke!

Manera ta e caso di tur dialuna, Departamento di Salud Publico ta tene su rueda di prensa riba un topico di salud. E biaha aki a papia riba Stroke. Jurette Croes, di e departamento di comunicacion, a splica cu dia 29 di Oktober, ta World Stroke Day. Stroke ta un atake cerebral cu por sosode cu cualkier persona y na cualkier momento. Stroke ta sosode na momento cu e circulacion di sanger pa e cerebro ta wordo blokia, ocasionando cu e celnan di e cerebro no ta haya oxigeno y poco poco nan ta cuminsa muri, conduciendo e ora cu e paciente por haya paralisis. Den cierto ocasion e por hasta fayece. Aruba tambe tin varios caso cu personanan a haya un atake cerebral.

Sra. Croes a sigui bisa cu como Departamento di Salud Publico, nan tarea ta pa cuida y proteha e comunidad su salud. Pa e motibo ey ta invita profesionalnan riba e materia pa educa comunidad mas riba e topiconan aki. E topico di dialuna tabata stroke, mirando e situacion con alarmante ta. Ta hopi importante pa tuma accion awor y no laga esaki sosode cu nos.

Si bo ta persona cu ta sufri di diabetes, di presion halto, di obesidad, cu ta e factorman di riesgo cu ta conduci na stroke, ta hopi importante pa tuma accion tempran y no laga te ora esaki sosode cu nos.



Parlamentario di POR, drs. Marisol Lopez-Tromp:

## Ex - minister Benny Sevinger mester asumi su responsabilidad

Durante 8 aña e tabatin tur autoridad y un pen den su man cu el'a hasta usa di mas

Den e dianan aki por a scucha un cantidad di acusacion di parti ex - minister di Infraestructura Benny Sevinger kende a trece un cantidad di informacion incorrecto den cual e ta purba di tira lo cual e mes a haci den scochi di drs. Marisol Lopez-Tromp.

Sra. Lopez-Tromp ta indica cu e ex - minister aki no kier asumi su responsabilidad di 8 aña di gobernacion, periodo durante cual ex - minister Sevinger tabatin tur e autoridad cu e pen den su man y cual el' a hasta usa di mas.

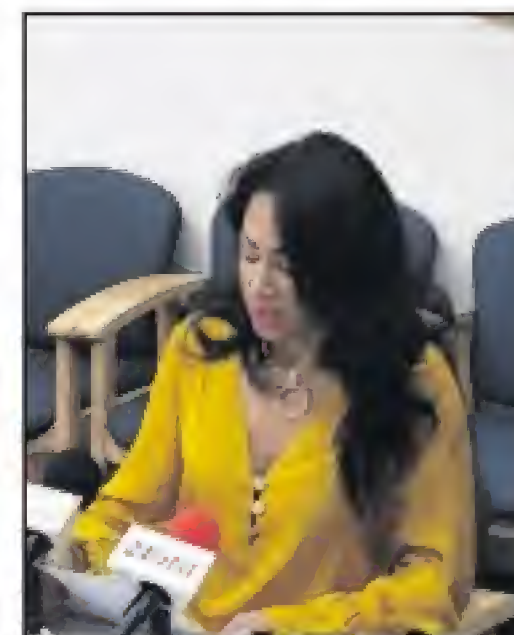
Via documentonan di DIP mes ta saliendo na cla e 7 mil kamer cu sr. Benny Sevinger a otorga. E documentonan aki a wordo entrega na prensa y por wak e cantidad di hotel, condominio y apartamentonan cu den e gobernacion di minister Sevinger el' a firma. E lista presenta na prensa ta ilustra esakinan y tur di nan tin fecha despues di 2009.

Sra. Marisol Lopez-Tromp pa finalisa e discusion di si ta e mes of Benny Sevinger, a bisa claramente "ora cu como minister bo duna un tereno opcion, un chens pa un hende construi, sea cu e ta den erfpacht of e ta un tereno comercial manera cu ta wordo duna pa traha apartamento, condominio, hotel, etc. e condicion tabata durante gobierno di MEP y ami tabata minister, cu e no ta un termino habri cu bo ta haya algo te cu bo ta keda sin construi. E tabata mara na tempo y na condicionnan. Kier meen tur e documentonan den mi tempo di gobernacion, formando parti di Gabinete Oduber, tabata mara na condicionnan y na un fecha cu esaki ta caduca. Es decir, esaki ta vence na momento cu e persona su tempo pasa y e no por a demostra cu e por construi. Esaki ta e mesun maneho cu actual minister di

Infraestructura Otmar Oduber a bin ta introduci bek, pasobra tempo di sr. Benny Sevinger e no a tene ningun tipo di cuenta cu nan".

Esaki kier meen cu e 7 mil kambenan cu ex - minister Sevinger ta bisa constantemente cu ta sra. Marisol Lopez-Tromp lo a firmanan, ta imposibel. Na momento cu el'a sinta como minister, si el'a bin haya mes terenonan den fase cu nan mester prueba si nan por construi y nan no a logra cumpli cu exigencianan pa a construi, e por a kita tur. Ex - minister Benny Sevinger tabatin tur poder na momento cu e hendenan no cumpli cu e exigencianan stipula, pa cancela esakinan. Pero esaki no a sosode, al contrario, el'a bay sinta bek cu e hendenan y hasta duplica of triplifica e cantidad di kambenan of tereno cu e hendenan aki a pidi.

Bayendo mas leu, sra. Marisol Lopez-Tromp a indica cu tempo di Gabinete Oduber transparentemente a anuncia y publica den e programa di partido cu cual a bay eleccion na 2005, cu lo bay stimula economia y eleva producto turistico cu hotelnan di mihor calidad, haci nos industria turistico mas eficiente y productivo. Lo mehora producto turistico cu un hotel Ritz Carlton. Es decir, a anuncia for di 2005 cu lo a bin cu un Ritz Carlton di 5 strea y sin garantia ni tax holiday. Pueblo a bay urna electoral y a duna partido MEP e tempo ey e mayoria di voto. Continuando, sra. Lopez-Tromp a bisa cu a cumpli cu e programa, a stimula economia, a traha un cantidad di proyecto y pa e parti hotelero a termina e acta di Ritz Carlton despues di hopi aña di a traha riba dje. E no por compronde con un ex - minister ta sigui teima riba un hotel cu tabata tin aprobacion y mientras



tanto el'a sinta como minister y en vez di baha e cantidad di kamer y apartamento manera fraccion di AVP a pidi e tempo ey, a finaliza su periodo cu 7 mil kamer extra.

Ex - minister Benny Sevinger mester carga e responsabilidad pa e periodo di 8 aña cu e tabata minister, e mester muestra tur loke el' a firma en vez di cada vez cu tin un discusion den comunidad, e purba di sconde tras di sra. Lopez-Tromp of cualkier otro persona cu no ta su mes.



Parlamentario di MEP, Endy Croes:

# Mike Eman mester busca asilo Politico y bay biba for di Aruba

Parlamentario Endy Croes a reacciona despues di a scucha Mike Eman den un conferencia di Prensa extraordinario di partido AVP siman pasa diahuebs. Un momento a mira Mike Eman ta zwaai cu un rapport di Banco Central den su man y ta purba di dramatiza sacando informacionnan pará den dicho rapport for di contexto bo ta para keto y puntra bo mes ta di unda un “obheto” asina a cay. Mi no por imagina esun cu a ocasiona e “desaster financiero” den menos di un año y sigur pa sed pa poder, kier haci hasta lo imposibel pa purba convence e pueblo aki bek. Mas tristo na e mesun manera el’a engaña e pueblo aki na 2009.

## Bagamunderianan di Mike Eman

Pueblo por corda con Mike Eman a demoniza BBO na 2009 y a drenta cas di tur hende gañando y manipulando cu AVP tin un Plan di rescate unda lo “elimina” e BBO. A crea un monster unda no tabata tin. Cu ayudo di prensa comprometi hunto nan a logra cambia opinion di pueblo

basa riba engaño. Kico Mike Eman a haci despues cu el’a drenta gobernacion? Mester a complace tur esnan cu a yuda pone ey. E post di Voorlichting en Promotie a bira un post di amigonan cu a yud’e. 89 MIYON total a bay na voorlichting en promotie pa entre otro Leoncita, Oscar Fernandez, Tera Group y Paxi, ambos compania di Patrick Paskel, Voz di Aruba etc. etc. Nos por corda manera ta ayera con Leoncita a yama kantoor di Mike Eman, puntrando “e cheque ta cla?” Banda di esaki Mike Eman a regala amigonan abogado 120 MIYON florin na deskundig advies. TNO y Phillips Lighting un otro 10 MIYON firma net promer cu eleccion. Mas di 400 coordinador, ganando salarionan di 6000 florin te cu 25 mil pa luna.

## Un desaster total

Proyectonan PPP (Pa Pueblo Paga) na balor di 80.7 MIYON pa año cual en realidad pueblo lo bay paga pa 20 año largo. Mike Eman y AVP a presta placa bay goal te cu Hulanda mester



a cay aden na 2014 cu un KB pa mara Mike Eman su mannan. Un desaster total. Den 2018 Aruba mester paga 219 MIYON florin solamente na interes riba placa cu Mike Eman a presta. Esaki ta mas di 600 mil florin pa cada dia. E desgracia aki ta tristo hasta pa skirbi. Mesun Mike a declara cu Aruba lo mester bay djis un tiki mas den rood pasobra no tin otro salida. Mesun Mike a grita den Parlamento cu e ta orguyoso

di e debe y e debe t’ey pa nos tur bay pag’e den futuro.

## Mike, baha na awa

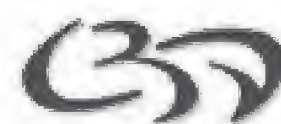
Mike Eman a causa cu cada baby cu nace awe tin un debe riba su cabez di 40 mil florin (Palabra di Raymond Gradus, Voorzitter CAFT Juni 2018). Mike Eman a redobla e debe di 41.7% pa 90 %, esta di cada florin na belasting 90 cen ta comprometi pa paga debe y 10 cen e gobierno mester maniobra pa rond un

pais. Pues ta kico por a drenta Mike Eman su cabez pa mediante un conferencia di prensa kier purba manipula y engaña e pueblo aki? Mike Eman mester wak su cara den spiel y e mihor cos cu e mester haci ta pidi un asilo politico na cualkier pais y baha na awa di aki. Na 2039 e debe lo alcanza 50% atrobe. Pueblo, no mas manipulacion, Endy Croes ta termina bisando.

## Homber a bebe 7 bebida den Well Well y no kier paga

Diabierna ultimo den oranan di madrugada presencia di Polis a wordo pidi pa un mal pagador na Well Well Bar na Hooiberg. Polis a bay na e sitio unda cu nan a papia cu doño di e negoshi. El’a mustra nan un homber cu ta pafor di e lugar y kende a dal 7 drinks (alcoholico) pero no tabata kier a paga su cuenta na final di e anochi.

A papia cu e homber tambe, D. di 56 año, riba e motibo cu e no kier paga su cuenta. E homber a bisa cu nan ta cobr’e pa 7 bebida pero el’ a bebe 3 mix drinks solamente. Despues a papia cu e dama cu ta atende e clientenan na bar y e tambe a bisa cu ta 7 bebida e homber a bebe y cu e mes a sirbi’e nan. Polis a constata cu e homber tabata basta burachi y tabata tin problema pa para riba su pia. Mirando esaki y e hecho cu el’ a keda para riba cu e no ta paga pa 7 drinks, el’ a wordo deteni y transporta pa warda unda cu el’ a haya un cuarto gratis. Den oranan di mainta a keda di papia cun’e pa e paga su cuenta.



CENTRALE BANK VAN ARUBA

## Advertencia – EXP Asset

Banco Central di Aruba (BCA) ta adverti publico pa cu actividadnan di EXP Asset.

EXP Asset ta ofrece servicionan di inversion na Aruba, por ehemplo, via e medionan social manera Facebook. E compania aki no tin un permiso di BCA pa por ofrece e sorto di servicionan menciona na of for di Aruba.

BCA ta conseha publico enfaticamente pa no responde na cualkier inversion ofreci door di EXP Asset.

Por ultimo, BCA ta enfatiza cu no por tin un rendimiento halto sin tin un riesgo halto. Alega lo contrario, por ta un indicacion di fraude. Consecuentemente lo mester tuma maximo cautela.



# Hunto cu invitado, famia y prensa na Aruba Experience a tuma lugar coronacion di Srta. Aruba 2018



Sr. Isai Labadie Presidente di Miss Aruba Foundation a dirigi palabra di bon bini y a gradici Gobierno di pais Aruba especialmente Ministerio di Cultura y Turismo cu ta un gran sosten pa e organizacion, y tambe na sr. John John Flemming y sr. Kenneth Luidens.

Sra. Aurora Dijkhof di e revista Focus a corona Keyris Quero como baby Srta. Aruba y sr. Jose Luis Martinez Ardilla conoci como "el cirujano de las reinas" a corona Anouk Eman como Srta. Aruba 2018 y lo ta viajando 19 di Oktober pa Tokio Japon pa e di 58 edicion di Miss International. Miss Aruba ta gradici

Gobierno di Aruba, Dr. Jose Luis Martinez Ardilla, Dr. Luis Sifont, Joan Delgado Fashion Designer, Arnalda Lampe, SETAR, Aruba Vision, Activa Trading, Sjiemfat Law, Colombian Emeralds y Playa Liquor cu a brinda e invitadonan biña Barefoot.

Nos ta manda hopi pabien pa nos prins di cas cu a haci 3 aña

**Zion Edwardson Yarzagaray**

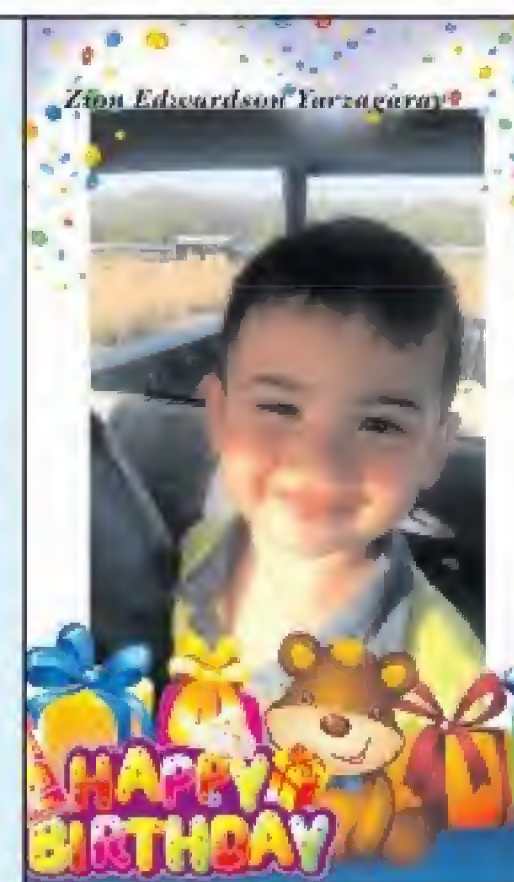
Pabien ta bin di: Mami, Papi y Mama Lydia, Padu, Tio Ben, Tanchi Gladys, bo tres ruman muher, Opa Fred, Oma Estella, Oom Daniel. Full famia na Colombia y Hulanda ta manda hopi bendicion y salud y hopi aña mas di bida pa Zion. Nos ta stimabo hopi! Hiep hiep Hoerraaa2.



Awe nos prins di cas ta haci 3 aña

**Zion Edwardson Yarzagaray**

Nos ta manda hopi sunchi y braza y bendicion di parti di mami Marisela y papi Edward Yarzagaray y henter famia Yarzagaray y Wapenaar. Especialmente di mamá Lydia y padu, Gladys, Tio Ben y su ruman muher: Yara, Zarel y Zaryenne Hiep hiep hoerraaaa!





Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes:

Minister President a cuminsa cu su reunionnan di nivel halto na New York:

## AYERA A ORGANIZA UN REUNION DEN COLABORACION CU NACIONAN UNI DIRIGI RIB'E RETONAN DI ARUBA

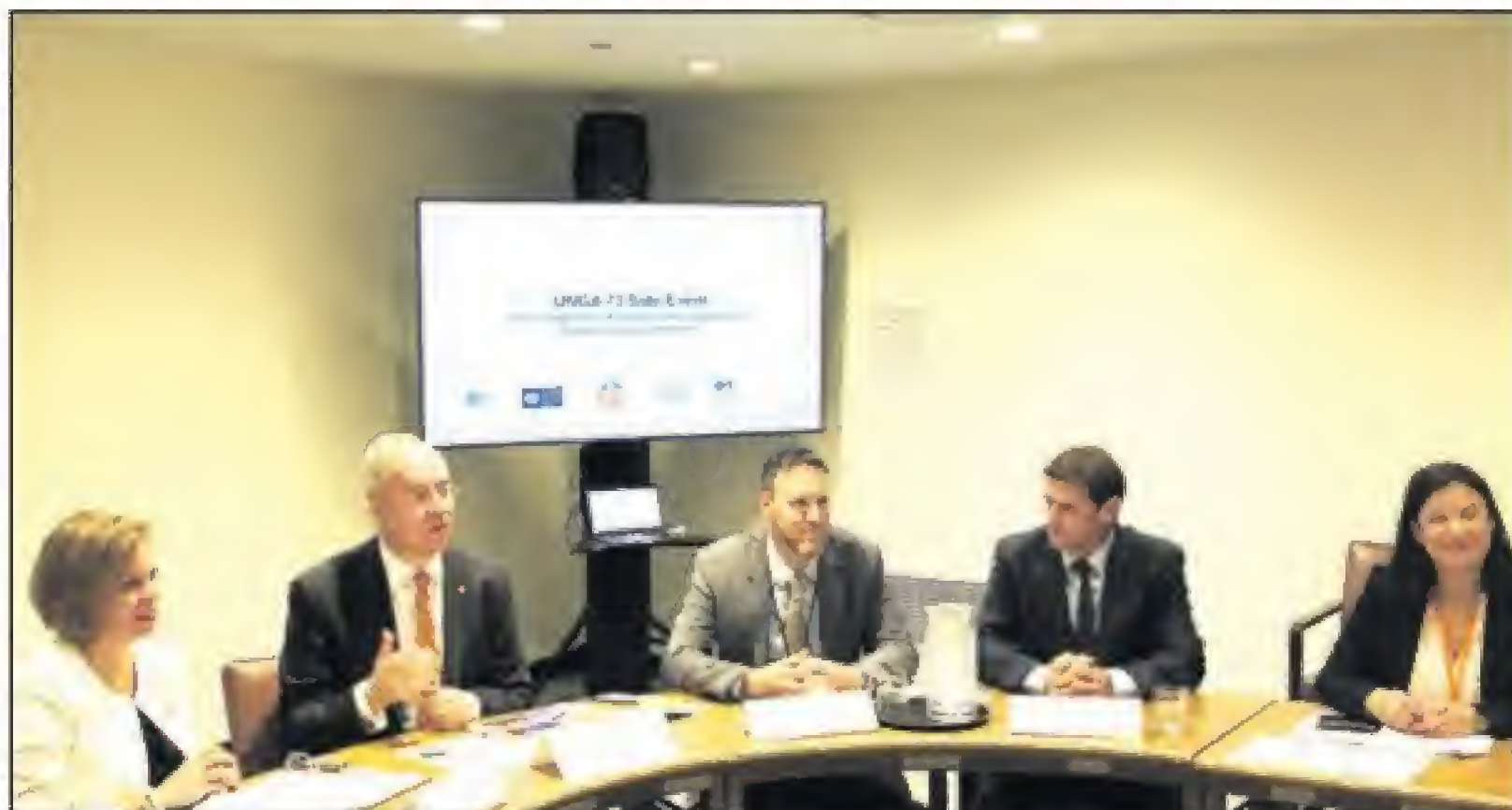


Durante e siman aki, Minister President di Aruba, mr. Evelyn-Wever-Croes, lo participa den e Asamblea General di Nacionnan Uni (UNGA 73) na New York. E Asamblea General ta e congreso di nivel mas halto di mundo pa locual ta participacion di mandatarionan y decisionnan crucial cu ta wordo tuma durante e siman aki pa locual ta trata seguridad, paz den region, cambio di clima, proteccion di medio ambiente y desaroyo social, entre otro temanan.

Ayera dialuna, Minister President ta cuminsa un serie di 30+ reunion. E mandatario a organiza un 'side event' den colaboracion cu Nacionnan Uni cu ta un reunion dirigi rib'e retonan di Aruba. E reunionnan di ayera a trate e 'Sustainable Development Goals' (SDG's) y innovacion, dirigi rib'e ser humano.

Gabinete Wever-Croes tin un maneho social hopi prominente y ta un ehempel pa otro paisnan. Aruba ta reconoci mundialmente y pa Nacionnan Uni como un modelo ehemplar ('best practice') y asina nos ta spera di por atrae fondo pa yuda nos den implementacion di SDG's. Na e 'side event' aki varios pais prominente ta invita y asina nos ta profila Aruba riba tarima internacional.

"Cu e diferente reunion y presentacionnan nos ta spera di gara e atencion di comunidad internacional y logra financia mas proyecto cu nos mes no por financia debi na e situacion financiero. Nos ta ganando confianza di comunidad internacional pa e forma determina cu nos Gobierno ta poniendo e ser humano central", Minister President a duna di conoce



Aeropuerto Internacional  
**Reina Beatrix**  
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

REQUEST FOR PROPOSALS no: CAPEX 18-025-01

PROJECT: AEROPUERTO INTERNACIONAL REINA BEATRIX  
VIDEO SURVEILLANCE SYSTEM

By means of this publication the Aruba Airport Authority N.V. (AAA), manager and operator of Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, would like to invite all contractors who are interested in and/or who have formally and/or informally shown interest in the past to AAA to submit to AAA an offer as further described in our Tender Documents (TD).

Interested parties can receive the TD from AAA NV by sending a request here for ultimately by **October 1, 2018**, to [e.vrolijk@airportaruba.com](mailto:e.vrolijk@airportaruba.com). The verification for the receipt of the request for the TD remains the responsibility of the requesting party. Once the TD document is delivered starting **October 4, 2018** an acknowledgement for receipt is required to validate the receipt of the TD. Site visit is **October 9, 2018** at 08.30 am lt. meeting place is at the Information Office in the Meeters & Greeters area in the All Arrival Building. Questions on the TD will be accepted till **October 15, 2018** at 4:30 pm. A copy of the answers to the questions from all parties will be emailed ultimately **October 19, 2018** to each party that has received our TD.

Interested parties should submit in total 1 proposal, namely:

1. Proposal for the project:

**AEROPUERTO INTERNACIONAL REINA BEATRIX VIDEO SURVEILLANCE SYSTEM**

The final date for submission of a proposal to provide the above described is **November 2, 2018, 10:00 am, local time** at the Reception of the Aruba Airport Authority N.V., on the first floor of the Airport Tower Building.

All proposals should be submitted in a closed envelop either in person, via a courier service or drop box prior to the deadline indicated above at the following direction:

Attn: Tender Committee  
Aruba Airport Authority N.V.  
Aeropuerto Internacional Reina Beatrix  
Sabana Berde 75, Aruba

Public opening of the proposals will take place on **November 2, 2018 at 10:15 am lt.** at the AAA Management Offices.

AAA reserves the right to contact all entities on its own initiative who have expressed their interest in the past to AAA N.V.

Aruba Airport Authority N.V.  
September 2018

Aeropuerto Internacional  
**Reina Beatrix**  
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

in co-operation with Schiphol International B.V.

**Schiphol**  
Group

Gateway 2030



## Anochi informativo pa mayornan y/of voogd di studiantenan di e programa FS y IE na Unidad Hospitalidad y Turismo di Colegio EPI

Unidad Hospitalidad y Turismo di Colegio EPI ta invita tur mayor y/of voogd di tur estudiante den prome aña di FS y IE pa anochinan di informacion y introduccion pa aña escolar 2018-2019. Durante e anochinan di informacion tur mayor y/of voogd lo tin e oportunidad pa ricibi informacion relevante tocante e sistema y proceso di educacion di e programa y tambe conoce e mentor di e estudiante. E mentornan ta encarga pa brinda sosten na tur estudiante na e unit durante henter e aña escolar.

E anochinan di informacion y introduccion ta organiza como lo siguiente:

### Diamars 25 di September 2018:

6:00 – 6:15 p.m. – Yegada y Bon Bini na Collegezaal EPI  
6:15 – 7:10 p.m. – Sesion General– Collegezaal EPI  
7:15 – 7:45 p.m. – Dialogo y introduccion cu tur mentor  
FS 3-1 A – AT 01  
FS 3-1 B – AT 02  
FS 3-1 C – AT 03  
FS 3-1 D – AT 04  
FS 3-1 E – Collegezaal EPI

### Diarazon 26 di September 2018:

6:00 – 6:15 p.m. – Yegada y Bon Bini – Epilicious Colegio EPI  
6:15 – 7:10 p.m. – Sesion General – Epilicious Colegio EPI  
7:15 – 7:45 p.m. – Dialogo y introduccion cu mentor  
IE-1 A – HT 01  
IE-1 B – HT 03

Presencia di mayornan y/of voogd y tambe di nos studiantenan ta altamente aprecia.

Si por tin cualkier pregunta no duda den tuma contact cu e unit directamente na 525-8781

## Adkisicion di InselAir ta hopi cerca

Gobierno di Corsou ta den conversacionnan cu InterCaribbean Airways pa un posibel adkisicion di InselAir. E ultimo aki a informa esaki den un comunicado di prensa. Un adkisicion ta parece di ta hopi cerca.

### **InterCaribbean Airways ta interesa cu InselAir**

E compania ta pensa cu nan por actua rapidamente y cuminsa cu e rutan di nobo. InselAir por haci uso di e isnergianan bao di e mantel di InterCaribbean. E CEO di InterCaribbean, Trevor Sadler, ta bisa cu ta papiando cu autoridadnan y ta den miras di e proximo pasonan.

Lars de Brabander, e CEO nobo di InselAir, a bisa cu solamente falta algun detaye pa finaliza esaki. “Nos tin gran confianza cu e paso aki ta bon pa Corsou. E operacion actual di InterCaribbean lo relaciona bon cu e red actual y historico di Insel. E parti zuid di Caribe ta hopi bon conecta. Pa e parti nort ainda nos ta den coNversacionnan cu otro posibel socionan strategico, cu parece ta avanza pa un alianza strategico,” segun de Brabander.

### **InterCaribbean**

Comienzo di e siman aki,



Insel a lease un Embraer 120 di InterCaribbean, pa asina e unico Fokker 50 cu nan tin por wordo manteni. InterCaribbean ta bula cu un EMB 120, avionnan Twin Otters y Beech 99 riba

servicionan programa. En total tin 14 avion cu ta sirbi 16 destinacion. E compania tin su sede na Turks and Caicos. E compania ta bula entre otro pa Jamaica, Virgin Island y Sint Maarten.



**Kockstraat 4 San Nicolaas**

**Tel: 524-5080**

**NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIESA  
TA E MIHOR HERENCIA**

## Choller hayá cu iPhone 7 color preto

Diabierna den oranan tempran di mainta Polis su atencion a wordo pidi pa un adicto ambulante cu tabata haci fastioso na un lugar di bende cuminda.

Pa 8'or di mainta e patruya di San Nicolas tabata tirando un control den cayanan di San Nicolas, ora cu nan ta wordo acerca door di algun cliente di 88 Snack, situa den Pastoor Hendrikstraat. Nan a informa e Polisnan cu un rato prome un adicto

ambulante a pasa ey banda tabata haci fastioso dilanti e negoshi y el' a cana bay direccion zuid.

E Polisnan a dicidi di tira un control den e area indica y a topa cu e conoci di nan di inicial T., cu ta cuadra cu e descripcion duna. Ora cu a bay pa hala su atencion, T. a bisa cu enberdad e tabata na 88 Snacks y e tabata trata di bende un celular. El' a haci esey cu e intencion pa haya placa pa cumpra cuminda. El' a mustra e Polisnan un celular color preto di marca

Apple (iPhone 7), cu ta esun cu e kier a bende pa 75 florin. Segun el 'a bisa e Polisnan, e anochi prome el' a haya e celular aki for di un primo y cu e mag di bende pa gana algo. A base di esaki a sospecha cu e Iphone por ta procedente di robo pa cual a dicidi di confisca esaki pa mas investigacion. Den e celular tabata tin un simkaart y segun T., esaki a bini den e celular. A informe di e procedura y e posibel consecuencianan si esaki ta procedente di robo.







## Tur ginecologo y nurse a pone man na obra pa eleva nivel Exitoso siman di training pa departamento di Maternidad



E nursenan di departamento di maternidad di Hospital tabatin un siman di training intensivo. Hospital a haci e training aki pa motibo cu tin biaha durante dunamento di luz y riba “kraambed” e mamanan por bira hopi malo of cosnan por pasa durante parto di cual cada seconde ta conta pa loke ta scapa bida di e mama y e baby.

Durante añanan hopi cos a cambia y pues a actualiza e lesnan pa asina tur participante ta na altura die ultimo desaroyonan rond mundo pa loke ta obstetria. E meta final ta pa tur nurse, partera y ginecologo ta riba mesun liña pa den momentonan crucial sa precies kico nan mester haci. Dr. Babet Latour, ginecologo, a duna di conoce cu ta bon pa train situacionnan cu casi no ta sosode pa ora nan sosode nos tur ta cla para. Dr. Latour hunto cu tur otro ginecologonan a percura p’e lesnan, unda cu no solamente a duna les di pa medo di Powerpoint pero tambe a haci training na unda por ehempel un paciente cu ta sangrando hopi durante parto of cu otro complicacionnan y kico mester haci na e momento

ey.

E training tabata exitoso, dr. Latour a duna di conoce. Mas di 60 participante incluyendo nurse y partera a presenta pa asina ricibi e training cu tabata tin un duracion di 5 dia. “E tabata fantastico y cu hopi entusiasmo”, el ‘a duna di conoce.

Ora cu tin situacionnan grave cada seconde ta conta y asina aki e nursenan sa kico tur mester haci. Tambe ta spera pa duna mas training asina aki y sigui guia nursenan pa hisa e seguridad di pacientenan.

Henter siman e nursenan a ricibi training, pero tambe a inclui parteranan. Renita Blindeling, Zorgmanager Maternity & Obstetric, a duna di conoce cu durante e training e nursenan a haya e oportunidad pa train tur caso cu nan ta haya riba e departamento. “Nos ta hopi contento con tur cos a bay”, el ‘a duna di conoce. Desde dialuna e training a cuminsa y tur topico duna durante e training ta pa hisa e cualidad di cuidu cu e nursenan ta duna e pacientenan. Tur aña



mester train e nursenan pa tin profesionalnan cla pa yuda den casonan for di normal y por a mira cu esey a pasa henter e siman.

Tabatin hopi interes, pasobra e nursenan a presenta na e training hasta durante nan oranan liber. E ginecologo y nursenan cu a duna les, a ripara cu tur hende tabata motiva pa haya training. Na final di siman tur participante di e training a ricibi nan certificado. Alavez nan a ricibi un mug cu e texto “OBNurse at your cervix” cu ta un muestra di gradicimento di Hospital pa tur nan esfuerzo.





Parlamentario di POR, drs. Marisol Lopez- Tromp:

# Ex - Minister Benny Sevinger kier tapa su actonan contra ley y contra mandato di su mesun partido AVP cu a pidi moratorio riba hotel

Durante periodo di gobernacion di Benny Sevinger por nota cu e terenonan otorga pa construccion di cas tabata hopi abao. Drs. Marisol Lopez-Tromp di Fraccion di POR ta bisa cu esaki tabata asina debi cu e ex - mandatario no tabata interesa, su prioridadnan tabata den un otro direccion. Sr. Sevinger tabata interesa mas bien den e terenonan comercial.

Hendenan tabata haya e terenonan comercial, nan no tabata construi, no ta cumpli cu e condicionnan, di algun manera nan ta bendenan y ex - minister Sevinger ta acepta esaki. Envez di trek in y bisa cu e no ta acept'e, e tabata laga nan bay di un pa otro, di un pa otro.

“Tereno ta pa stimula economia, e ta un metodo pa construe riba dje. E ta pa traha bo cas, tin hende ta us'e como huurgrond pa planta, cria bestia, e ta pa bo tin un producto na final. No por ta cu manera e maneho di ex - minister Sevinger nada ta wordo construi y e ta gaba cu esey tambe, como si fuera

ta algo cu e ta orguyoso di dje y ademas ta permiti cu hendenan rond di dje ta negocia, bende, rebende y haci actonan cu ta contra ley. E tin hasta un coordinador principal cu a hera wordo mata den parkinglot di DIP pa via di actonan asina aki cu nan tabata bezig cune y cu ta hopi irresponsabel y cu no mag”, sra. Marisol Lopez-Tromp a declara.

E ta agrega cu e ex - minister mester ta un persona responsabel, pa para pa loke el'a firma y haci y no sconde tras di lomba di Marisol. “Marisol no ta minister mas for di 2009 y loke Marisol a laga atras hunto cu e gobierno di e tempo ey ta proyectonan visibel, cu por wak resultado y cu tabata poni den un programa”. Contrario na esaki loke ex - minister Sevinger a haci no tabata poni den programa di AVP. AVP a pidi sostenibilidad, green y mengua cantidad di kamber y a finaliza cu 7 mil mas. Esey ta loke ex - minister Sevinger tin cu splica na comunidad di su mes, sin sconde tras di otro.

Partido	Partido	app	Bestemming	quant	datum
	na	m2	kuant	kuant	kuant
Real Abao	1.4.2001	771	apartmentencomplex	2	31-01-17
Apur	2.4.2006	1800	apartmentencomplex	8	04-04-17
Apur	1.4.2005, 1.4.2013, 1.4.2014	3367	apartmentencomplex	28	13-03-17
Mamara	2.4.2001	814	apartmentencomplex	3	13-03-17
Ran Santa	2.4.2001	1564	apartmentencomplex	8	13-03-17
Apur	1.4.2001	771	apartmentencomplex	2	13-03-17
Apur	1.4.2001	3300 m2	apartmentencomplex	3	13-03-17
Tamara	1.4.2001	3317 m2	apartmentencomplex	1	13-03-17
Nova Santa	2.4.2001	681 m2	apartmentencomplex	5	28-03-17
Apur	1.4.2001	678 m2	apartmentencomplex	4	13-03-17
Apur	1.4.2001, 1.4.2002, 1.4.2003	1300	apartmentencomplex	2	13-03-17
Santa Pola	2.4.2001	887	apartmentencomplex	75	01-04-17
Apur	1.4.2001	481	apartmentencomplex	8	01-04-17
Apur	1.4.2001	701	apartmentencomplex	3	23-03-17
Apur	2.4.2001, 2.4.2002	1180	apartmentencomplex	7	24-03-17
Apur	1.4.2001, 1.4.2002	1801	apartmentencomplex	30	13-04-17
Apur	1.4.2001	3358	apartmentencomplex	30	13-04-17
Apur	1.4.2001, 1.4.2002, 1.4.2003	681	apartmentencomplex	80	13-04-17
Apur	1.4.2001	887	apartmentencomplex	8	28-04-17
Apur	1.4.2001	391	apartmentencomplex	9	28-04-17
Apur	1.4.2001	391	apartmentencomplex	8	28-04-17
Apur	1.4.2001	391	apartmentencomplex	2	28-04-17
Apur	1.4.2001	425	apartmentencomplex	4	28-04-17
Apur	1.4.2001	4877	apartmentencomplex	61	28-04-17
Apur	1.4.2001	3358	apartmentencomplex	7	28-04-17
Apur	1.4.2001	408	apartmentencomplex	4	28-04-17
Apur	1.4.2001, 1.4.2002	3358	apartmentencomplex	19	30-04-17
Apur	2.4.2001, 2.4.2002, 2.4.2003	874	apartmentencomplex	8	31-07-17
Apur	1.4.2001	701	apartmentencomplex	4	28-08-17
Apur	1.4.2001, 1.4.2002, 1.4.2003	141	apartmentencomplex	1	13-09-17
Apur	1.4.2001	887	apartmentencomplex	17	28-10-17
Apur	1.4.2001	3358	apartmentencomplex	14	01-11-17
Apur	1.4.2001, 1.4.2002	1311	apartmentencomplex	38	pending area
Apur	1.4.2001	1345	apartmentencomplex	31	pending area
Apur	1.4.2001, 1.4.2002	1771	apartmentencomplex	18	pending area
Apur	2.4.2001, 2.4.2002, 2.4.2003	1381	apartmentencomplex	13	pending area
Apur	1.4.2001	1870	apartmentencomplex	27	pending area
Apur	1.4.2001, 1.4.2002, 1.4.2003	1888	apartmentencomplex	20	pending area
Apur	1.4.2001	191	apartmentencomplex	3	pending area
Apur	1.4.2001	771	apartmentencomplex	4	pending area
Apur	1.4.2001, 1.4.2002, 1.4.2003	1874	apartmentencomplex	21	pending area
625					
Partido	Partido	app	Bestemming	quant	datum
	na	m2	kuant	kuant	kuant
Apur	1.4.2001	701	apartmentencomplex	2	01-03-2017
Apur	1.4.2001	1381	apartmentencomplex	21	08-05-2017
Apur	1.4.2001, 1.4.2002	1888	apartmentencomplex	15	08-05-2017
Apur	1.4.2001	1381	apartmentencomplex	11	23-05-2017
Apur	1.4.2001	1888	apartmentencomplex	17	08-05-2017
Apur	1.4.2001	1888	apartmentencomplex	14	18-05-2017
Apur	1.4.2001	1888	apartmentencomplex	14	01-10-2017
579					
2.4.2001, 2.4.2002, 2.4.2003	17420	ent. 2006, 1.1.2006	108	16	
2.4.2001, 2.4.2002, 2.4.2003	38132	ent. 1.1.2006	7	18	
2.4.2001, 2.4.2002, 2.4.2003	19177	Parteienplatz, Bogenstrasse an off			

## Kiebro na dos cas na Hooiberg

Den oranan di diabierna atardi Polis su presencia a wordo pidi na un cas na Hooiberg pa un kiebro. Nan a papia cu e homber di inicial C., kende a bisa cu e cu su mama a sali for di cas dia 17 di September pa 11'or di mainta y a laga e cas intacto y na lock. Dia 21 di September e ta ricibi yamada di un conoci di dje, kende ta informe cu desconocirnan a bay cu bentananan di e cas.

C a bisa cu rond di 2'or di merdia el'a bay tira un bista na e cas y a constata cu enberdad tres di e bentananan a wordo horta. Dos na e parti dilanti y uno na banda robez di e cas. E slot di e porta patras tambe a wordo destrui. Denuncia a wordo tuma.

E mesun dia ey tabatin un otro kiebro den un cas eybanda mes. Tabata den oranan di atardi cu Polis a wordo manda na un cas na Hooiberg. E doño di e cas

ta bisa cu e tabata tin un botter di gas di 20 LB pafor di cas. Diahuebs anochi el'a mira e botter ultimo biaha. Diabierna rond di 6'or di atardi su yiu homber a puntr'e unda e botter a bay. El'a core bay pafor y a mira cu enberdad e botter di gas a desaparece. Riba filmacion di camera el'a mira un persona conoci p'e di inicial R ta a corta e tubonan di koper di e conexion di gas y a bay cu e botter.

## Kabubi a dal homber cu piedra

Diabierna den oranan di atardi Polis a wordo manda cu urgencia na Sabana Basora pa un pelea andando.

Patruxa di San Nicolas a yega na e sitio y a topa cu un homber tur na sanger. Aparentemente e sanger tabata bini di un kap na e parti patras di su cabeza. Mientras cu Polis tabata papiando cu e herido, un otro homber pasando eybanda a bisa cu ta “Kabubi” a dal'e cu piedra. E homber herida no tabata desea atencion medico di ambulance. Central di Polis a wordo poni na altura di esaki.



Na Boegoeroei:

## Polis a bay na un cas pa un dama cu a bira hopi malo

Por a constata cu tabata tin un pelea den e cas



Dialuna mainta algo prome cu 8'or y mey polis a bay cu urgencia un cas na Boegoeroei, caminda cu un dama a bira hopi malo. A haya un potchi di pildora banda di e dama. Den e cas bo tabata wak cu tabata tin un pelea of un discusion cu por a bay for di man.

Na yegada agentenan a topa cu un dokter na e cas y a confirma cu enberdad e dama su situacion ta serio y cu e mester

di ambulance cu urgencia. Na e sitio, e agentenan atento a constata cu tabata tin un posibel bringamento. Esey tabata visibel y a haci e caso aki bira sospechoso. E agentenan na e sitio mesora a notifica demas departamento. Den algun minuut por a mira presencia di recherchenan di Noord, cu a yega pa sigui averigua kico exactamente a sosode. Tambe Departamento tecnico di polis a presenta pa

haci mas investigacion.

No por bisa kico exactamente a pasa y con e potchi pildo a yega banda di e dama y si el'a bebe pildora of ta trata di algo otro? Pa e motibo ey a pidi pa recherche, pa descarta cu si lo por tin algo di haber cu un crimen.

E dama mes ambulance a transport'e cu urgencia pa hospital.



Den area di Palm Beach:

## Polis a controla auto y dos hoben cu tabata actua na un manera sospechoso



Diadomingo anochi algo prome cu 9'or y mey strandpolitie a para un auto

Mitsubishi Lancer cora, cu tabata saliendo di e parkeerplaats dilanti di Playa

Linda Beach Resort. Den e auto tabata tin dos hoben.

Un rato despues un patruya mas a yega y a blokea e auto di e dos mucha hombernan aki. E agentenan policial tabata papia cu e dos hobennan aki y tambe a rista den e auto. E polisnan no a haya nada particular den e auto y despues di tuma nan datonan, nan por a continua. Segun nos a compronde, e motibo pakico a para e auto ta door cu e dos personanan den dje, lo tabata of a pasa varios biaha dilanti di un negoshi y tabata keda loer paden. E doñonan di e establecimiento cu no a confia nada y a avisa polis mesora.





Minister Otmar Oduber:

# Nelson “Speed” Andrade ta usa entradanan ilegal pa subi riba tereno di dump

*Mesun caminda cu ta wordo usa pa cende e dump na candela*

Mirando cu durante fin di siman tabata tin un candela grandi un biaha mas riba dump, minister Otmar Oduber, a splica durante conferencia di prensa di gobierno, cu lo bay laga haci un investigacion. Ta trata aki di un investigacion pa wak un biaha mas con por ta posibel cu e tipo di candelanan aki ta wordo cendi na un forma intencional.

E mesun caminda cu a mira cierto periodistanan, manera Speed Andrade drenta riba tereno di Parkietenbos, cu no ta via gate, riba e mesun vianan cu por tin hendenan cu a yega ey y cu gasolin.

No por djis cende candela cu swafel of lighter, pero mester tin algo cu ta promove e candela aki. Bo mester yega cu entre otro cu gasolin, kerosin of cualkier otro likido flamabel pa por cende e area aki na candela.

A pidi tambe pa mira e posibilidad cu por tin mas vigilancia, apesar cu e sitio aki ta hopi grandi. Ta di lamenta si cu cierto forma mesun periodistanan den e caso aki, Nelson “Speed” Andrade, ta haci uso di e entradanan ilegal aki riba e dump di Parkietenbos, caminda cu e mesun personanan cu ta cende e dump na candela, ta haci uso y drenta sin cu seguridad ta na altura.

Mas pior ta cu ora cu minister Oduber mira relatonan manera cu sr. Speed Andrade ta trece padilanti riba 24ora, caminda cu e ta trece acusacionnan sin cu tabata tin investigacionnan tuma lugar contra trahadornan di Serlimar, ta pone cu e minister ta paro un rato keto. E mandatario a splica cu e trahadornan di Serlimar y muy en particular esnan cu ta traha na Parkietenbos, tur dia ta expone nan bida na peliger enorme.

Enorme, pasobra tin rapportnan di PAHO cu a mostra cu ta inacceptabel eigenlijk pa hendenan traha bao di e condicionnan cu Parkietenbos ta na e momentonan aki. Personanan aki ta expone nan mes. Pesey a pidi tambe, maneho, directiva di Serlimar, pa percura pa e personanan aki haya e ekiponan necesario pa loke ta pañanan, handschoen, boetsnan necesario, mirando cu nan ta ariesgando nan bida riba e dump aki.

Pero pior ainda, ora tin un candela, manera esun di e fin di siman cu a pasa, pero tambe poco siman atras, caminda cu cierto momento hasta un di e operatornan a bolter casi, scapando su bida, cu e no a cay den e parti di e candela, pero a cay otro banda, cu a scapa su bida den e caso ey, pa traha pa evita cu

candela ta sigui expande riba Parkietenbos.

Pa bo haya e ora ey sin cu tabata tin investigacion andando ta saca potret di trahadornan di Serlimar, cu na e momentonan ey, segun e rapport cu nan a entrega te na e momentonan aki ta mostra cu nan intento tabata pa corta den e tairanan. Esaki ta pa evita cu e candela ta sigui tuma e resto di tairanan over, ta yega personal di otro departamentonan y personanan, cu ta mira e accion cu ta tuma lugar.

Den e caso aki, cu lo tabata tira tairanan den e candela, siendo cu cierto momento e personanan aki ta pone nan bida na peliger, cu e chubato chikito cu tabata tin na e momentonan ey, personanan cu no ta traha riba landfill, pero den wegenbrug.

Pero mirando cu ta bin di siman y no tabata tin hende trahando riba landfill, a riesga nan bida, tumando e chubato eynan, pa purba corta pa e candela aki no expande y cu por ta e ora lo a haya cu mas vuelo lo mester a cancela durante fin di siman, te ora cu a logra domina e candela aki. No ta tuma naturalmente e diferente ponencianan cu a bin dilanti na duda. Ta haci investigacionnan. Serlimar tambe lo haci su investigacionnan pa mira exactamente kico a tuma



lugar.

E minister ta lamenta profundamente cu un medio di comunicacion un biaha mas ta purba di atacha e nomber di e trahadornan di Serlimar, cu den nan intento pa por haci mihor cu ta posibel y evita cu e candela aki ta expande, cierto momento ta haya nan den un situacion caminda cu ta expone nan cu nan cara dilanti y hopi biaha por ta hendenan cu ta yega eynan, no ta compronde e trabao. Esey ta un conversacion cu lo tin cu hiba cu brandweer, cu nan tin como maneho cu nan no ta paga candela riba dump.

E minister lo bay conversa cu su colega encarga cu

brandweer, minister Bikker. Mirando e maneho aki, mescos cu cualkier otro candela cu tin consecuencianan grandi pa aeropuerto of pa bienestar di tur e ciudadanonan cu ta biba den e area aki.

No por ta asina cu ta exclui dump su candelanan for di e maneho pa wordo domina door di brandweer, y esey ta algo cu lo tin cu papia riba dje. E minister ta condena fuertemente e tipo y forma di hiba periodismo aki di Nelson “Speed” Andrade y 24 ora pa atacha nomber di Serlimar, nomber di empleadonan cu tur dia ta expone nan mes na e peliger riba dump.

## Ilegal gara den golfkart na hotel grandi

Diabierna despues di 8’or di mainta Polisnan riba patruya a mira dos persona den un golfkart pasando dilanti di post di Strandpolitie. Nan a mira cu esun cu ta maneha e vehiculo tabata papiando na celular y a dicidi di bay nan tras. E Patruya a duna e duo señal pa para pero e manehador a ignora e señal y a sigui core na velocidad halto riba e looppad di un hotel grandi, tratando di huy. Riba e parkeerplaats panort di e hotel, a mira cu e manehado a bula baha for di e golfkart y a core bay direccion west, mientras cu e ocupante a keda sinta den e golfkart. E polis a bay tras di e

manehador y na entrada di e hotel a logra gar’e.

A resulta cu e personanan ta traha pa e compania “El Tumi” y cu e manehador no tin ningun documento na ordo. Ora cu e Polisnan a bay bek na e golfkart, e ocupante a disparce. A transporta e homber deteni pa Warda di Strandpolitie. El ‘a resulta di ta R.J.L.B. y el ‘a bisa cu e ta traha pa e homber R.N. (Supervisor Engineering) di dicho hotel. Polisnan a bay papia cu R.N., pero el ‘a bisa di no sa di nada y cu mester papia cu e G.M., di

inicial G. Polisnan a bay na e hotel atrobe unda cu e Manager Engineering di inicial C. a bin papia cu nan. A splik’e loke cu a pasa y loke R.N. a bisa nan. C. a keda di bay papia cu R.N. riba su comportacion cu Polis y cu den e hotel tin trabao cu ta wordo haci via di e compania “El Tumi” pa tene e jardin limpi y mantene e matanan.

El ‘a wordo mostra riba e peligro pa tuma persona den servicio cu no tin documento. R.J.L.B. a wordo entrega na G.N.C.

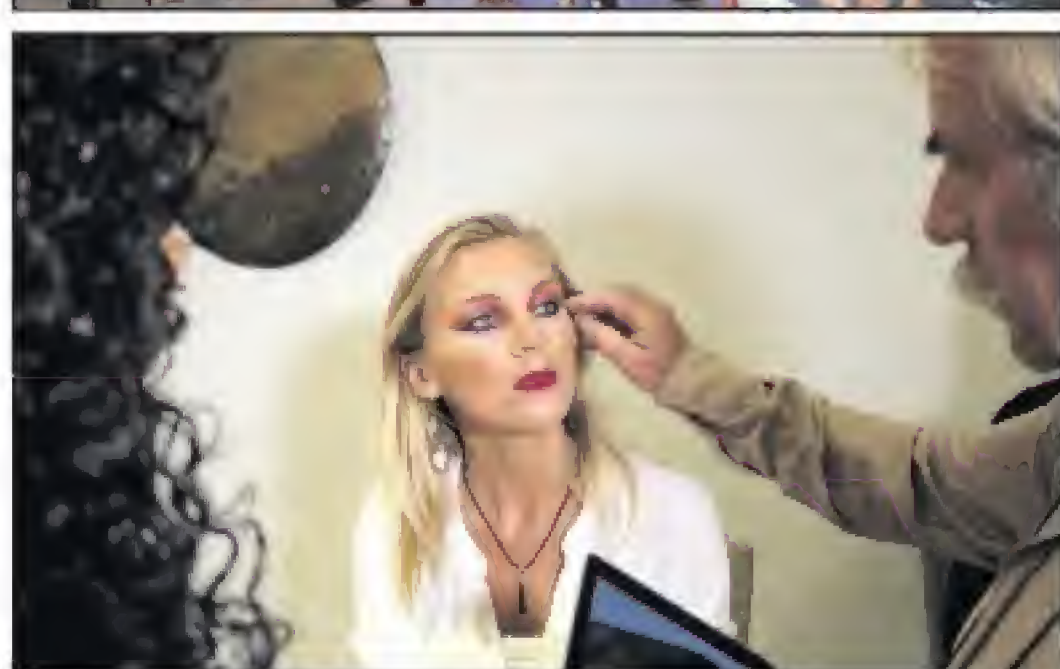
==



Na caminda pa Aruba Art Fair 2018

# Artistanan di maquiyahé y peinado buscando e look pa ArtFashion 2018

Durante un anochi di prueba y encuentro cu modelonan y diseñador nan



**ARUBAARTFAIR2018-** Mas di 70 modelo a participa na e prome casting na unda oficialmente a lansa ArtFashion 2018. Den un busca strategico a uni modelo na e diseñador nan y asina hunto a busca e mihor look cu

ta cuadra cu e expression di SPEAK UP di cada diseñador. E idea tras di SPEAK UP a surgi despues di e suicidio di e diseñador Kate Spade. Den e mundo di Fashion y Design e perdida aki tabata

uno grandi y a hiba nos bek den tempo na e asesinato di Gianni Versace. No por keda sin menciona e movecion di muhernan tur parti di mundo cu ta SPEAK UP den e WE Movement.

Asina a aserca primeramente Natalia Perez y Joannette Vrutaal cu e idea y di inmediato e compania a bai di acuerdo pa duna un "homenahe" na Kate Spade.

Buscando pa crea un concepto unico, diferent y nunca visto, y siguiendo di cerca e WOW Movement di Aruba a busca Queen Ann Bergen, como e persona ideal pa trese e combinacion aki padilanti. Queeny a acepta e reto y hunto cu Zilha Wever-Bruin y Aishly Tromp ta manehando un gran cantidad di ideanan combinando e obranan di esunnan cu tin experiencia hunto cu esunnan cu ta iniciando y merece e empuhe pa lo sensacional di nan obra. No solamente e diseñador ta yega na subi e tarima, sino e artista y su obranan di artesanía, otro cu cuadronan, pintura riba paña y mucho mas. Obranan di Teatro treci dor di e modelonan y personahenan cu ta fungi den e arte expresivo, ta loke abo cu lo ta presente, lo presencia.

Marca nan renombra di Moda, Diseñador nan y artistanan cu a duna e confianza na e plataforma aki ta trahando duro tras di cortina pa trese algo cu lo "Take your breath away".

**SPEAK UP LO TA:** ALDO & Lislaine Bermudez | Body Shaming; Hendrik Schouten | Self-awareness; Francis Sling | Distracted Driving; Elle Juelz | Women Empowerment; Osyth Henriquez | Ocean Awareness; Maria Gonzalez | Human Rights; Kate Spade | Mental Health Awareness; Gigliola Gomez | Domestic



Violence; Zhuzhed by Ali | Body Shaming; Gloria | Sustainability; Elisa Lejuez & Mersea | Climate Change; Loretta Design | Confidence Awareness, Solo by Ronchi | Discrimination

Durante un anochi ameno, Divi Divi Resorts Aruba a percura pa un anochi bao di streanan, na unda e oportunidad a wordo brinda pa e artista siña conoce algun di e modelonan y algun visagista cu tabata presente SFX, Ketsia, Adeline, Glam Beauty, Desiree, Dylinn.

Den un intercambio cu e turistanan, e modelonan hunto cu nan make-upartist y diseñador por a sinti un poco e feeling di SPEAK UP. Un gradicimento di curazon ta bay na tur cu a participa y na

e staff y personal di Divi Divi Resort Aruba cu un biaha mas ta braza e proyectonan di Aruba Art Fair.

**ARTFASHION** lo ta den e cayanan di San Nicolas Diahuebs 4 di Oktober 4, 2018 pa 7'or di anochi. Kaarchinan ta obtenibel na Lindy's Lifestyle Boutique, Aldo, Kate Spade, Dshop, Off the Hanger, Trash by Ronchi, Curly Girly, Legit Sneakers y tambe na oficina di ArtisA na San Nicolas. Esaki ta un idea nobo, un movecion nobo cu abo por forma parti di dje. Na unda tur loke pasa rond di nos por wordo papia, discuti y den e caso aki presencia den obranan di Arte, durante ArtFashion 2018. **NO PERDE!**





# Jaguars ta empata play-off final

Diasabra e Campeonato di softball dedica na Wiwi Maduro y Chin Thiel (q.e.p.d.) a continua den e stadion na Pos Chikito na unda e dos equiponan femenino a topa otro den e segundo wega di e play-off final pa e titulo campeonil 2018 di Aruba.

Despues cu Eagles di Carmelita a gana e prome wega diadomingo siman pasa, e equipo di Rayborn Didder, e damitanan di Jaguars mester a haci tur nan esfuerzo pa bin bek den wega.

Eagles no ta kere den "cuento" y a lanza un ofensiva den e prome entrada pa pika dilanti cu score di 3-0.

E muchanan di Jaguars no tabata por cu e lanzamentonan di e pitcher estelar Yee Mei Cheong cu no tabata den su mihor forma diasabra atardi. Den e di dos inning nan a pone presion riba e hoben pitcher y a logra anota 2 careda pa corta bentaha.

Pero Eagles no a keda tras y den e propio tercer entrada nan ta amplia e score anotando 1 careda mas pa haci e wega 4-2. Den e tercer entrada Jaguars a sigui cu nan menazanan y Carmelita a hay'e ta haci cambio di pitcher treciendo su pitcher Mellizienne Richardson riba monticulo.

Jaguars sinembargo a sigui cu nan atakenan y a bolter e score na nan favor den bom di 5 anotando 4 careda mas pa haci e wega 8-6 ya cu Eagles a anota 2 careda den cabez di 5.

Den bom di 6 Jaguars a bolbe anota 1 careda pa sigura e wega pa finalmente bay cas cu un victoria di 9-6. Cu e resultado aki Jaguars a empata e serie final na 1.

Eagles tabatin 11 hit contra 7 di Jaguars. Ambos equipo a hunga eratico cometiendo 7 error conhuntamente, 3 di parti di Jaguars y 4 di Eagles.

Kathleen Emerenciana a



gana e wega lanzando un gran partido mientras cu Mellizienne Richardson a carga e derota. E mihor bateadornan pa Eagles tabata Meraly Kootes di 3-2, Mellizienne Richardson di 4-3, Milagros Lopez di 3-2 mientras cu Yasmine Arrindell y Sharlanee Richardson a bai di 2-1. Pa Jaguars tabata Shakeena Croes di 4-3. Millivienne Hen-

riquez a bati di 4-1 cu tabata un home-run den parke.

sigui diasabra awor pa 6'or di atardi na Pos Chikito.

E play-off final aki ta







# Asociacion di Futbolistanan Spaño ta rechaza pa celebra un partido di liga na Merca

E plan di La Liga pa celebra un partido di e competencia na Merca a ricibi dialuna un otro negacion ora cu e Asociacion di Futbolistanan Spaño (AFE) a anuncia di ta den des-acuerdo cu e idea. E plan nan di La Liga pa dia 26 di Januari disputa un wega Girona-Barcelona na Miami a haya resistencia di e Federacion Spaño di Futbol (RFEF) cu siman pasa a frenta e autorisacion te ora cu ricibi mas documentacion. Esaki a hiba un guerra dialectico entre e presente di

e La Liga, Javier Tebas y hefe di RFEF Luis Rubiales. Tras di ricibi un informe mas detaya riba e partido, AFE a alinea cu RFEF, destacando e posibel vulneracionnan di e acuerdo colectivo entre AFE y La Liga. "Ademas, AFE ta recorda cu pa e momento no ta conta cu e autorisacionnan preceptivo cu ta posibilita e disputa di dicho encuentro na Merca," e asociacion a bisa den un comunicado publica riba su website.



## Revista France Football ta anuncia cu nan lo entrega un Balon di Oro na hende muher

Un Balon di Oro femenino lo wordo entrega pa prome biaha e aña aki atraves di un lista reduci na 15 finalista cu lo wordo nombra otro luna, hunto cu e 30 contendiente masculino na e premio, e revista France Football a anuncia dialuna. E premio anual, cu lo wordo otorga den un ceremonia na Paris, dia 8 di December, lo wordo entrega cada aña na e mihor futbolistanan di e temporada desde 1956,



ora cu el a wordo gana pa e Ingles Stanley Matthews. "Ta un paso p'adilanti, futbol femenino ta evolucionando y e desigualdad ta reduciendo, apesar cu ainda tin un margen di mehora," Wendie Renard, defensor di e seleccion Frances y di Olympique de Lyon a bisa France Football. Di su parti, e streya Brasileño Marta, a destaca: "Semper mi kier a mira un hende muhe gana e prestigioso premio aki." E premio Balon di Oro tabata asocia na e maxi-

mo premio individual di FIFA entre 2010 y 2016, te ora cu el a bira un galardón independiente. FIFA lo premia e miho hungadonan di mundo mas despues dialuna, den un ceremonia na London. E Portugues Cristiano Ronaldo, e Croata Luka Modric y e Egipcio Mohamed Salah, lo lucha pa e maximo galardón. E Mericano Carli Lloyd y e Hulandes Lieke Martens a gana e preio pa e miho futbolista di FIFA desde cu e premio a wordo rebautisa na 2016.



## TEST2019 TRAINING REKENEN EXTRA TRAINING REKENEN

1. Pa ken e training Taal & Rekenen ta?  
E training ta pa alumnonan di 6de klas di School Basico cu kier sigui school secundario, sea riba e nivel Basis / Vwo (Colegio Arubano, Colegio San Nicolas) of e nivel MAVO.
2. Kico e estudiante ta siña den un training Taal & Rekenen?  
Den e training TAAL & REKENEN e estudiante ta prepara su mes pa e "leerstof" di 6de klas pa medio di un programa riba un nivel alto, di un bon calidad y cu ta cumpli cu e exigencianan di Hulanda y di Aruba (kerndoelen). Door di e training, e estudiante ta "hopi bon prepara pa cualkier proefwerk na school, \*e ta lusa su cijfer di taal y rekenen y e ta cla pa (+)haei e toets di entrada basis/vwo TAAL & REKENEN, (+) slaag pa e toets y (+) drenta Ciclo Basico-1 of Brugklas di Colegio Arubano of Colegio San Nicolas sin problema. E cijferman di 5de klas y 6de klas pa TAAL y REKENEN ta forma parti di e "eindcijfer" pa e toets riba nivel basis/vwo.
3. Tin un EXTRA TRAINING REKENEN. Den ki periodo e ta tuma lugar? Lugar?  
E EXTRA TRAINING REKENEN ta tuma lugar riba e siguiente dianan:  

October 1, 2018	(dialuna)	Ora: 9:00 am – 12:00 pm
October 2, 2018	(dianens)	Ora: 9:00 am – 12:00 pm
October 3, 2018	(dianarson)	Ora: 9:00 am – 12:00 pm
October 4, 2018	(diahuebs)	Ora: 9:00 am – 12:00 pm
October 5, 2018	(diahierna)	Ora: 9:00 am – 12:00 pm
October 6, 2018	(diasabra)	Ora: 9:00 am – 12:00 pm

Lugar: Club Don Bosco (Noord)
4. Kico ta e contenido of leerstof di e training REKENEN  
Training "REKENEN" ta consisti di e siguiente "BLOKMAN":  
**BLOK 1**  
1. GETALLEN; 2. BEWERKINGEN VAN GETALLEN; 3. HOOFDREKENEN  
**BLOK 2**  
4. BREUKEN; 5. PROCENTEN; 6. KOMMAGETALLEN; 7. VERHOUDINGEN  
8. SAMENHANG  
**BLOK 3**  
9. METEN; 10. TABELLEN EN GRAFIEKEN

Pa cualkier informacion adicional tuma contacto cu drs. Rudolf R. Kelly na:  
\*cell 562-2119, \*app 594-9771, \*tel 585-9774 of \*email rr\_kelly@yahoo.com

### TRAINING TAAL&REKENEN EXTRA!! EXTRA!! TRAINING: "REKENEN"

(pa: alumno di 6de klas di school basico)  
Dianan di training: october 1,2,3,4,5,6. \*  
Ora: 9:00 am – 12:00pm  
Lugar: Club Don Bosco (Noord)  
Docente : drs. Rudolf R. Kelly  
Info: 562-2119/ 594-9771/ 585-9774.  
Email: rr\_kelly@yahoo.com  
\*: octobervakantie





## Aruba ta representa den Olimpiada di Ajedrez na Batumi, Georgia

Aruba ta manda un team di hungador pa e olimpiada di ahedres na Batumi, Georgia. Olimpiada di ajedrez ta wordo organiza cada 2 aña na un diferente país. E aña aki, Georgia a gana e voting pa organiza e torneo grandi aki.

E team ta consisti di e hungadornan Randy Tromp, Octavio Croes, Jose Pesqueira, Brian Diaz y Ilya Stetsenko. Como captain y coach di e team lo viaha Raymundo Dijkhoff.

Como lider di delegación y alabes delegado pa Federacion di Aruba, lo viaha Carol S. Pesqueira.

E hungadornan a sali di Aruba durante e ultimo 2 dianan y ta na Hulanda actualmente sperando riba e conexion via Istanbul pa yega nan destino final Batumi, Georgia. Apertura



lo ta diadomingo dia 23 di September.

E weganan lo start dialuna 24 September. E ultimo

rond ta wordo hunga riba diabiernes 5 di Oktober.

Por sigui e resultado via e websitesnan <https://batumi2018.fide.com/>

en y <http://chess-results.com/tnr368908.aspx?lan=1&zeilen=99999>

Nos ta desea e team di

Aruba tur clase di éxito aya na Batumi, Georgia. En total tin 185 pais ta participando na e evento grandi aki.

## Federer y Zverev ta hiba Europa pa retene e titulo di Laver Cup

Roger Federer y Alexander Zverev a gana diadomingo nan partidonan individual pa e Ekipo Europa derota 13-8 e Ekipo Mundial y retene e titulo di Laver Cup den e hornada final di e torneo, cu a tuma lugar na Chicago.

E victoria di Federer riba e Mericano John Isner a pone e Europeanan cu tres punto di e titulo, cu a yega ora cu Zverev a derota e Sur Africano Kevin Anderson.

"Mi ta feliz di a obtene e victoria. Nos a logra de-

fende e tiulo, esey ta lo mas importante," Zverev a bisa.

Diadomingo, e Ekipo Mundial di John McEnroe a saca bentaha di 8-7 pa keda ariba pa prome biha den e torneo tras di e victoria di e Mericanonan Jack Sock y Isner ante Federer y Zverev.

Federer a salba tras punto pa partido, prome cu supera Isner y gana e prome individual di dia, cu manera tur e partidonan di diadomingo, lo a bal tres punto.

E Ekipo Mundial tabata tin mester di gana un di e prome dos individualnan pa hiba e torneo na e ultimo enfrentamento entre e servio Novak Djokovic y e



Australiano Nick Kyrgios, pero e victoria di Zverev a impidi'e.

Grigor Dimitrov, David Goffin y Kyle Edmund tabata e otro miembronan di e ekipo ganado lidera pa e Sueco Bjorn Borg.

"Tabata un siman in-

creibel," Borg a bisa. "Mi ta hopi orguyoso di mi ekipo, nos tabata sa cu e lo bay ta hopi dificil vence e Ekipo Mundial cu John como capitan. E tin un gran ekipo, e ta hopi profesional."

### MANTENCION DI JARDIN

TA CORTA TUR TIPO DI MATA Y TRIM - SERVICIO DI PESTISIDA - TA TRATA MALEZA DI MATA PA TUR NOS CLIENTENAN - TA TRABAHA JARDIN BUNITA - TA DESIGN JARDIN - LANDSCAPE CURA DI CAS OF NEGOSHI - TA DECORA CAS CU MATA Y FLOR - SERVICIO DI DRIPSISTEM PA MUHA MATA - LIMPIESA Y CHAPI ENGENERAL

**YAMA**  
**LINO'S GARDENS & CONTRACTORS**  
CEL. 5944522

KEN CONOCE TERA, MIHOR CU UN PORTUGUES??  
UN CAS CU MATANAN BUNITA, TA UN CAS ALEGRE!





## Woods ta gana Tour Championship na Atlanta y ta pone fin na cinco año sin titulo

Tiger Woods a logra diadomingo su prome titulo desde 2013 den conquista e Tour Championship na Atlanta, un victoria celebra cu a demostra cu e ta sigui vigente cu 42 año.

Despues di cinco año di lesion y complicacion den su vida personal, Woods a lidera e competencia durante henter e hornada di diadomingo y a keda cu e victoria cu 269 golpi, 11 bao di par na East Lake.

Woods, alenta ruidosamente pa e publico den e parti final di e recorrido, a lanta e brasanan tras di seya e victoria, cu a laga dos titulo di e record di 82 corona den e PGA Tour di Sam Snead.

"Tabata difícil no yora den e ultimo hol," Woods a bisa despues di a celebra e triunfo cu su caddie, Joe LaCaba. "Mi no por a pasa 79 (titulo) den cinco año. Yega na e di 80, tabata un gran sensacion." Woods, kende a presenta un tarheta di 71 golpi pa e buelta final, a ricibi e saludo efusivo di su amiga Erica Herman y di su representante



Mark Steinberg, mientras siguridad di torneo tabata purba di mantene publico apart.

E victoria a corona un temporada cu a cuminsa cu preguntanan riba si

Woods, kende a gana su ultimom "mayor" un decada atras, por hunga un torneo completo tras di somete na un cirugia di lomba na April di 2017.

"Mi culpa tabata un de-

saster," Woods a recorda, kende tabata spera cu e operacion lo alivia e dolornan na su lomba y pianan. "Ni sikiera mi tabata sa si mi lo por a bay biba sin dolor."

"Ni sikiera mi tabata pensa den hunga. Mi no por a sinta, mi no por a cana, m no por a tumba mi mes, sin sinti e dolor den mi lomba y mi pianan."

## Nadal ta anuncia cu e no lo acudi na e torneonan di Peking y Shanghai

E number un di tennis mundial, e Spaño Rafael Nadal, a anuncia di aranson cu e no lo acudi na e torneonan di Peking y Shanghai, mientras cu e ta recupera di un lesion di rudia cu a oblig'e pa retira den e semifinalnan di US Open, loke lo aumenta e chensnan cu Novak Djokovic lo caba e año, encabezando e lista.

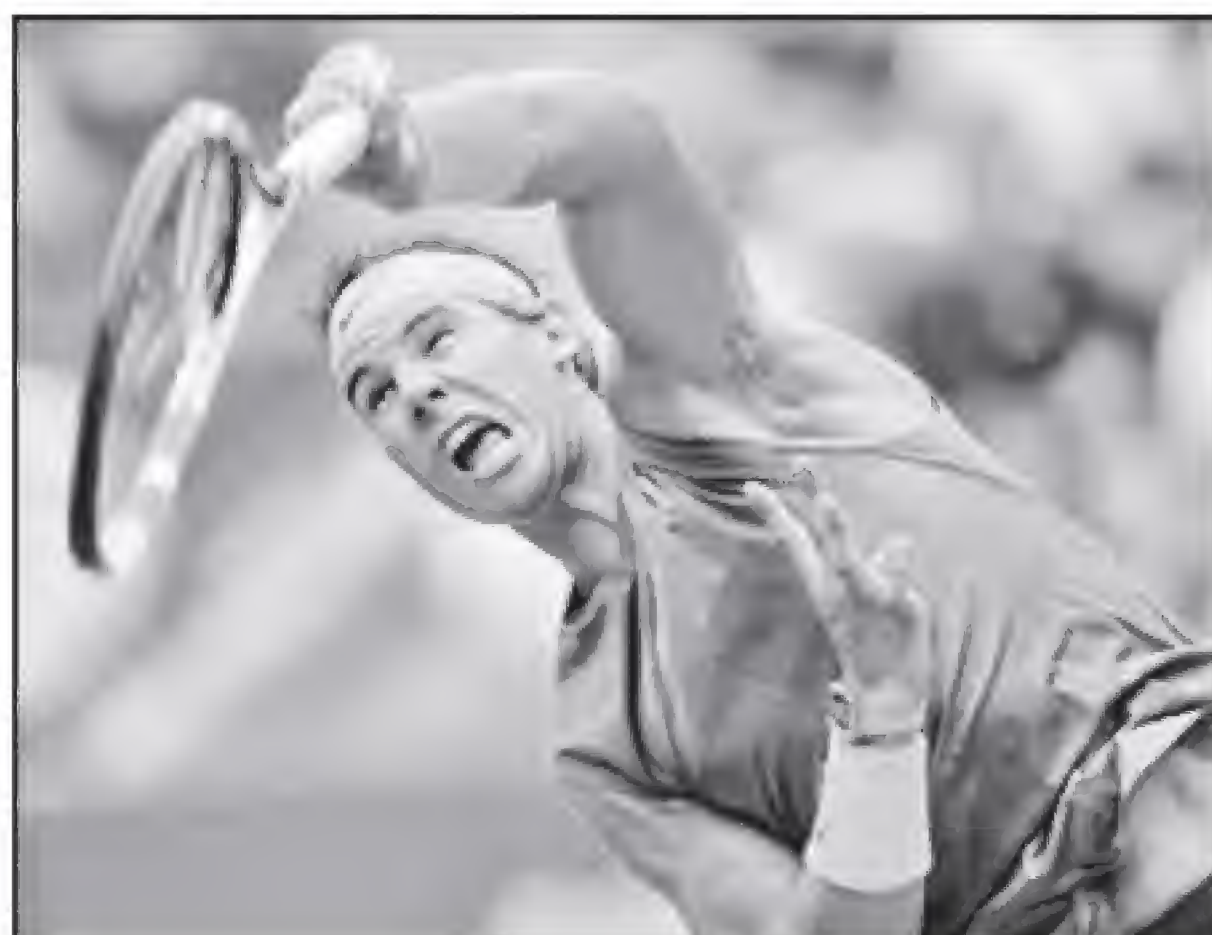
Djokovic, e di seis cabes di e serie den US Open, a vence e Argentino Juan Martin del Potro den e final pa reclama su di dos titulo di Grand Slam e año aki y pone su mes na di tres den e clasificacion mundial, tras di Nadal y Roger Federer.

"E molesternan den mi rudia no ta nada nobo, nos a dicidi hunto cu mi

ekipo medico y tecnico pa no participa den e gira Asiatico pa recupera e rudia di e manera cu semper nos a haci," Nadal a bisa riba su cuenta di Twitter.

E Mallorguin ta lidera e clasificacionnan mundial cu 8.760 punto: 1.860 dilanti di Federer y 2.315 mas cu Djokovic.

Mientras cu Federer ta reduci e cantidad di torneonan cu e ta hunga - e Suizo a participa den eventonan na Shanghai, Basilea y na final di e circuito mundial ATP despues di a hunga den US Open año pasa - Djokovic awo ta e favorito pa desbanca Nadal como number uno di mundo.







## JCI YALA y UNESCO Aruba a tene un Peace Walk riba dia

### International di Paz.

Riba 21 di September, dia Mundial di Paz, JCI Young Active Leaders of Aruba conhuntamente cu UNESCO Aruba a organisa un Peace Walk. E caminata aki ta pa conscientisa y reflexiona riba e palabra Paz. Kisas nos dushi isla no conose guera y otro forman extremo cu por stroba e paz den nos comunidad pero si nos por ta mas amical cu otro, tin mas paz den nos hogar, den famia y tambe paz den mente.

Diabierna atardi pa 5 or a cuminsa aglomera na Linear Park. Participantenan a bin na blanco manera a ser pidi. E grupo a consisti di participantenan di entre otro consuladonan na Aruba, club deportivo y tambe nos minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel sr Dr Armando Rudy Lampe, encarga cu UNESCO, a bin cana pa aporta na conscientisacion di e dia importante aki.

A cuminsa cu un warming up duna door di sra Candi di IBISA pa asina prepara e curpa pa e caminata. Despues di e tremendo warming up a start pa cana bay direccion pariba, casi te na Brandweer. Riba ruta di e 3K a parti stickers di e tur 17 Sustainable Development Goals. A finalisa e caminata na Plaza Simon Bolivar. Aki tur presente a forma un Human Peace Sign. Mundialmente a celebra e dia aki y Aruba tambe a forma parti di esaki. Tambe a saca e doorprizes y ta invita tur pa pone nan potret y #peaceispossible pa un premio cu lo ser saca e fin di e siman aki.

Un danki ta bay pa nos sponsors cu a hasi e Peace Walk possible: Setar NV, Andina Ice, IBISA y tambe na Precision Printing, fotografonan di Bo Potret, sr Stan Dabian y SDG Committee pa nan contribucion. Sin lubida e comishon organisatorio y tur boluntario cu a yuda pa e evento bay exitosamente.

Like e facebook-page di JCI Young Active Leaders of Aruba como tambe esun di UNESCO ARUBA pa haya sa mas di tur dos organisacion como tambe pa keda informa di proyectonan y actividadnan.







# Conoce con bo pianan ta papia riba bo estado di salud

E pianan ta loke ta sopor-  
ta tur e peso di nos curpa  
durante henter e hornada  
diario, por lo tanto ta cual  
mas cuidado ta rekeri,  
pero desafortunadamente  
no semper sa ricibi e aten-  
cion cu nan merece.

Sin embargo, bo tabata sa  
cu por meido di e pianan  
nos por identifica hopi  
problema di salud, tanto  
fisico como emocional?  
Esaki ta converti den un  
rason mas cu suficiente pa  
brinda nan e cuidadonan  
necesario y mantene nan  
sano. Conoce un poco mas  
a continuacion.

Nos pianan y su relacion  
cu salud

Un di e maneranan mas  
simpel di sa si nos ta pre-  
sentando un problema di  
salud, ta fihando deteni-  
damente den e cambionan  
cu nos pianan ta presente,  
por ehempel

- Den e pia y e dede-  
nan ta existi - den mayor  
of menor cantidad - al-  
gun lana, loke ta indica cu  
den e zona aki tin un bon  
irigacion di sanger; si e  
lanan aki cuminsa cay  
- desapareciendo casi por  
completo - ta indica nos  
cu ta existi un problema  
di mal circulacion. Den  
e caso aki por ta culpa di  
un sapato inadecua cu ta  
causa hopi presion na e  
pianan of algun mea cu



lastiek demasiado preta

- E presencia re-  
pentino y frecuente di  
calamber na pia cu por ta  
indicando cu nos falta di  
algun nutriente of tambe  
por ta señal di un mal hi-  
dratacion, manera mal  
circulacion. Di e manera  
aki, ta importante tene na  
cuenta e posibel causanan  
y busca e solucion apro-  
pia.

- Si e calambenan  
ta presenta den personan  
cu ta practica deporte,  
e causa por ta falta di hi-  
dratacion, por lo tanto

mester implementa e con-  
sumo adecuado di awa pa  
purba di mehora e condi-  
cion aki lo antes posibel;  
pero si esaki no ta e caso,  
lo mas sigur c ta trata di  
e falta di algun nutriente,  
manera ta potasium, cal-  
cium y magnesium.

- Otro señal di algo  
cu no ta bay bon ta e pres-  
encia di un yaga cu nunca  
ta caba di cura, esaki por

ta e muestra cu bo por ta  
sufriendo di diabetes, ya  
cu personanan cu e condi-  
cion di salud aki ta pre-  
senta dañonan irreparable  
na e nervionan di e man of  
pianan y un gran dificul-  
tad pa cicatriza heridanen  
of cualkier tipo di ulcera.

- Mantene manera  
un tipo di friu exagera na  
e pianan cu por ta señal  
cu e tiroidenan no ta fun-

cionando corectamente y  
bo por sufri di hipotiroid-  
ismo. Otro motibo pa cual  
ta mantene e pianan hopi  
friu ta mal circulacion,  
por lo tanto e mihor reco-  
mendacion ta di acudi na  
un especialista pa verifica  
cual por ta e causa exacto  
di e frialdad na e pianan.

- Ora cu e pianan ta  
keda hincha e causa prin-  
cipal por ta e mal funcion  
di e riñon, ta existi reten-  
cion di likido. Otro motibo  
frecuente di e presencia  
di e hinchason di pia ta e  
consumo di algun medica-  
mento cu ta produci, den e  
clase aki di efectonan se-  
cundario.

No lubida.

Ta importnte tene na  
cuenta cada un di e cam-  
bionan cu nos ta nota na  
nos pianan y di immedi-  
ado acudi na un consulta  
medico, ya cu ta trata di  
un señal di un problema  
di salud cu ta presenta y,  
manera nos tur sa, mas  
bal preveni cu cura. No  
descuida di bo pianan, ni  
ningun otro parti di bo  
curpa... Cada un por ta  
dunando bo un señal cu  
algo ta sosodiendo!







## Carañito Challenge



Bucuti Yacht Club lo tin su piscamento den lagoon cu ta start pa 5'or Arardi i ta termina pa 10 di anochi inscripcion ta cuminsa pa 2 or atardi e diasabra aki mes na club lo tin premion- an pa carañito mas grandi

2 carañito mas grandi i di 3 carañito mas grandi bar i Cusina lo ta bon i musica ta na man di Q Jamzz. Cu lo anima e anochi aki Asina ta nos di bucuti ta warda boso

*100 Dia Prome Cu Pasco*

*Preparando Pa Fin Di Anja*

15 September pa 30 December  
Sintonise Na Radio y Televisión

*Presenta Pa Cecilito Lopes*

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# Pueblo di Aruba ta bisa: "No Mas"



Como mucha mayoria di nos por corda e balor y significacion berdadero di e beach aki pa nos ciudadanonan. Palm Beach. Semanalmente nos yunan y famia ta disfruta di e beach aki, sea door di zwemles durante ora di scol of den weekend. E beach aki semper a y te ainda ta fungi como e lugar ideal pa un get-together cu famia y amistadnan.. un di nos beachnan preferi pa tur tipo di celebracion. E dos politiconan tradicional cu a Seal the Deal cu tereno di pueblo, obviamente no ta suficientemente involucra cu nos pueblo pa compro-

nde e desesperacion y preocupacionnan cu ta reina den nos comunidad pa años largo. E flie di supuestamente garantisa cu e beachnan aki lo keda publico y cu nos por keda haci uzo di nan, no ta subi mas. Pueblo tin años di experiencia ora ta trata introduccion di hotel nobo: beachnan ta keda publico berdader, pero ni un pida skina pa publico hala rosea. Pesey, dilanti ningun hotel bo ta mira local ta frecuente pa disfruta di e tranquilidad di nos propio lama, paso poco poco, cu boshi storia bunita, nos beachnan ta wordo kita for di bou di nos nanishi. E unico trato cu nos, bibando riba e pida baranca aki ta haya, ta esun di e security cu kier pa nos stop di stroba e turistanan.

RAIZ a y ta keda propone un modelo nobo di gobernacion, un gobierno cu ta delibera y trece Inno-

vacion y Transparencia y alivio pa su pueblo. Un gobierno cu ta transparente y ta consulta cu su hendenan pa hunto yega na e mihor maneho pa tur, no un grupo privilegia so. Lamentablemente, nos gobiernonan tradicional ta keda opera den un forma selectivamente transparente. Pakico no a consulta of informa pueblo prome cu a firma si boso ta supuestamente transparente? Ta informa nos como pueblo ora MOU ta firma pa evita nos protesta? Asina ta obliga nos pueblo pa guli e pilder(nan) aki?

Como lider di RAIZ mi ta declara awe cu e situacion cu nos ta bibando no a germina for di nada. Ta e politiconan tradicional di AVP – MEP – POR y RED ta responsabel, ya cu ta nan mester percura pa e bienestar di nos hendenan na prome lugar - prome cu inversionista, prome cu turista, prome cu nan in-

teres propio, ta e comunidad di Aruba

mester ta prioridad number uno y nunca acepta menos cu esaki. Ministronan ta acusa otro di ken a duna permiso; e realidad ta cu un a parti pa hotel y e otro a parti pa condominio. Anto awor? Dos ministro cu mester a warda e raport di ATA keda cla cu nan estudio di capacidad di carga, a dicide di core firma prome. Ki clase di gobernacion transparente nan ta kere cu nos tin? Paso semitransparencia ta un categoria cu nos isla na e momentonan aki sigur no lo beneficia di dje.

Un moratorium mester bin awor. Aruba a supera su capacidad di carga. Saturacion a cuminsa mata e galiña cu ta pone webo di oro pa nos tur por come y biba felis. Locual politica tradicional a logra demostra pa añanan largo, ta con nan por

sigui tene pueblo den nan gara sin cu nos ta sapatia. E temponan ey a caba. RAIZ su punto di salida ta: cu nos lo prefera paga boet cu horca nos mes cu construccion di e 4068 cambenan di hotel cu e gobierno actual kier bombardea nos cu ne den e proximo 4 añanan.

Nos como pueblo mester lanta ariba awe: tempo pa ta pasivo, pa zundra sin haci nada, pa post, duna likes y share riba social media, a pasa dia bieu. Esakinan no lo trece ningun cambio, mucho menos resolve nos problemanan creciente. Nos como pueblo mester uni, exige y sostene cambionan drastico si nos kier sobrevivir riba e pida baranca aki. Si nos bos y deseonan no ta wordo tuma na serio, si expresa nos opinionnan ta en vano, no ta resta nos nada otro cu protesta y laga nos mensahe resona: "No Mas".

## Neuroverpleegkundige Tracy-Ann Bryan:

# Aruba su averahe di pacientenan cu ta haya stroke ta hopi halto y alarmante

Loke ta hopi alarmante actualmente na Aruba ta cu di cada 100 mil habitante na Aruba, 208 ta haya stroke y di e cantidad aki, 45 ta fayece.

Pa Tracy-Ann Bryan, un neuroverpleegkundige na Hospital ta algo sigur pa tene na cuenta cun'e. Durante di e rueda di prensa yama pa Departamento di Salud Publico dialuna, Bryan a splica cu si compara 2013 y 2017, na 2013, tabata tin 150 hende cu a haya stroke na Aruba y na 2017, esey a bira 300. Por mira aki cu e cifra a redobla.

Mundialmente 5.5 miyon di hende ta muri pa aña door di un stroke. 44 miyon ta keda cu un deshabilidad. Si mira bon, ta hopi placa pa rehabilita un hende asina.

Con pa reconoce e 4 sintomanan Tin 4 sintoma cu por reconoce ora un hende haya un stroke. E



ta wordo yama FAST. E ta Face, Arm, Speech, Time.

F= Face. Bo ta wak e persona su cara. Por ta e ta bira un tiki doof, of bo ta wak un banda di su cara ta colga. Bo por test esaki door di puntra e persona aki door di smile. Ora bo wak e persona smile, bo ta wak cu un banda di cara no ta reacciona.

A=Arm. Ora cu bo pidi e persona

pa hisa su brasa. Ora e hisa su brasa, bo ta mira un banda so. E otro banda no ta bay.

S=Speech. Aki bo ta mira con e persona ta papia. Por mira cu e papiamento no ta bay bon, e no ta papia duidelijk.

T=Time. Ora cu mira sintomanan asina, bo mester actua lihe. No warda, no bisa e persona OK, ta warda wak si e sintomanan pasa

of bay drumi, mañan ta wak cu e sintomanan lo pasa. Bo mester actua lihe, pasobra e ora ta crucial. Yama ambulance pa hiba e persona hospital mas lihe posibel.

Yega hospital mas pronto posibel Un di e tipo di strokenan aki, cu yama Ischemisch CVA tin un remedi cu por yuda e persona cu haya e stroke, pa e deshabilidadnan cu e persona lo haya, lo minimalisa. Pero bo mester yega hospital na tempo. Bo tin mas of menos 4 ora pa 4 ora y mey pa bo haya e remedi ey. Esey ta nifica, mas lihe bo yega, ta mas mihor pabo mes.

Si e persona ta su so, e por purba yama ambulance. E persona por ripara su mes, e doofgevoel na su cara. Si ripara cu e cara ta birando doof, bo man ya no ta move manera mester ta, e ora bo por yama ambulance, Bryan a splica.



# BON DIA YEN DI ALEGRIA !

Skirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

Y....awor si no tin awa pa laba. No tin nada pa stop nos, ni diaree ! Hahaha-haha.....Nos ta cla p'e show despues di varios simannan largo di trainingnan na e cas di amigo pianista keyboard player maestro profesor di musica Albert Croes. Algun ves Alex Berkley, Instructor den bailenan di tango y su bunita sra.esposa Irina Berkley Shabalina di Rusia , a companja nos, scucha y of graba y saca potret pa nos facebook. Nan ta cla pa baila tango atrobe. Mi amiga Laureen tambe a bishita nos y duna nos algun bon conseho y comentario pa cu nos show. Y amigo Stan Dabian, e homber di cultura cu semper ta apoya tur artista den tur actividad posibel ta cla pa baila cu Lady Ruth un dushi musica folklore. Jerry Diaz, e mihor guitarista clasico di Aruba ta cla pa hunto cu Mario Alberto Kelly, e mihor cantante di Mariachi di Aruba, compania Lady Ruth cu su poemanan ariba guitarra y violon, ademas canta nada menos y nada mas cu tres bunita cancion. Nos a duna Stan tambe un crenchi mas trabao, pa compania Albert cu maraca, wiri y of tamborin. Amiga y actris Luty Martinez ta cla prepara pa hunto cu Magda Nicolaas, asisti nos patras di stage y riba stage , locual nan ta gusta haci, ta nos dushi hendenan di teatro nan ta.

Nos guest star profesional cu curason, e maestra y profesora di baile pa 50 aña caba, lieve Diana Antonette lo impacta tur hende cu su baile riba melodiano dushi di mandolin di gran artista y amigo Tino Ruiz, kende e biaha aki no por ta presente cu nos den nos dream team.

No bin cerca Lady Ruth diarazon mainta, pasobra e lo ta na Beauty Salon Loly pa hasi su cabey, preparele cu Dios so sa kiko, pa e haya un crenchi krul pa e luci anochi ariba stage.

Nos bunita Power Point hinka den otro pa e mente bunita y mannan magico di e gentil cabayero Bryan Balijn, lo ta den background di e stage, cu bunita potretnan di scouting.

Manera anuncia den otro relatonan y na e radio emisoranan Hit'94, Canal 90 FM, Magic FM y Power FM y esun mas leuk na BO Guia FM/ Diario TV, e thema di e One woman show "Alegria di Ruthy # 2" di e aña aki ta Scouting y benta di ticket ta bai pa e gruponan San Dominico di Noord, Kimball O'Hara di Piedra Plat y Santanero di Dakota. Un gesto hopi bunita ta, cu nos lo tin matanan berde bunita pa dorna e stage, pa cor-

tesia di Fantastic Gardens, cu net un dia despues di nos show di dia 26 di September ta cumpli nan di 35 aña di existencia den nan "rough but satisfying ride". Amigonan Chief Mikel Tromp y Jhon Freddy Montoya di Dept. di Cultura lo percursa pa cu e materialnan y trabao riba e stage, mientras cu e bunita sra.esposa di Chief Mikel Tromp, Akela GL Sharlyn Tromp-Farro ta inspirando pa bai den entrevista on stage cu

Lady Ruth . Nos ta manda un dushi bear hug pa Guisela Croes, kende tabata den e entrevista on stage aña pasa, e biaha aki den publico pa goza di nos di dos show. Shonnan, si resta carchi por haya na porta serka amiganan lider scout : Mirian Koolman, Milly van Delden y Indra Balijn, e bunita mama di Bryan Balijn cu a traha e Power Point. E design di nos poster y carchinan tabata den man artistico atrobe di

amigo Alex Bowen di Optica Moderna - Danki UNOCA y Cas di Cultura - nos ta stima nos cultura. Danki pa e bunita cooperacion di curason un biaha mas !!!Psssstttttttt.....no bisa tur hende unda boso ta bai Diarazon anochi ok ? Boso ta nos v.i.p.'s

Lage entre nos como un secreto publico hunto cu Manrique Capriles !!

Danki lieve Nidia !!!!

## GOSPEL MUSIC

# SOBRENATURAL

## SONG

# FESTIVAL

## 27 OCTOBER

**CATEGORIA**



**JG**  
Recording Studio






**POR PARTICIPA:**

**CU PISTA / GRUPO MUSICAL / FESTIVAL BAND**

**ENTRADA: 15FL ADULTO**

**10FL PA MUCHA 6AÑA PA 12AÑA 6PM**

**LUGAR: CELEBRATIONS CHURCH (NA CERTIFIED)**

## INSCRIPCION: 5626024








# SERVICIO Y COMPRA

**Santa Cruz BARBERSHOP**  
 Min-Prk 8AM-9PM • Sun: 9AM-6PM  
 T1.600-6673 • T2.592-1880

**Professional tattoo**  
*Pro Tatoo 2*  
 Santa Cruz 36 - A  
 Tel: (297) 583 6612 - Cel: (297) 586 3945  
 Oscar Vidal @PROTA2AUA

POWERLIFTING • BODYBUILDING  
**WARRIORHOUSE**  
 GYM

Situa na  
 Santa Cruz 266  
 Tel: 566-4478

Haircuts • Lineups • Fades • Straighten Shaves • Designs  
**BARBERSHOP**  
 SANTA CRUZ 302 LOCAL 1  
 585-0121 747-0121

*Calandro's Grill*  
 Pa pedido yama 594-0035

**Dijkhoff**  
 Pest Control  
 SEROE PRETO 14K CEL: 5679166  
 DIJKHOFFPEST@HOTMAIL.COM

**Se alquila**  
 Un habitacion para 1 o 2 personas  
 serca de calle betico croes en area  
 de cumana.  
**Llamar 5679707**

**Nos Snack**  
 di Dochi Lee SEP 12 2018  
 \* Boonchi cora cu Rabo, ribchi cu su pan bati Afl 14,00  
 \* Higa den siboyo Afl 13,00  
 \* Half Roast chicken Afl 14,00  
 Nos ta vende FRIO pa Afl 1,25 of Quesillo pa Afl 3,50  
 Pa pedido yama 585-2585

**VERHUIZING • MOVING • MUDANSA**  
**RENT THIS TRUCK**  
 CUMINZANDO NA  
 75 FLORIN PA TRIP  
**WHATSAPP / CALL:**  
**749-3461**

**TA BUSCA**  
**Phelo special N.S**  
 ta busca pa drenta den servicio inmediatamente  
 pa diferente hotel:  
 Persona local of hende documenta  
 (edad 18 pa 50 aña)  
 • House keeping ( room -attendant)  
 • Hende homber pa traha den laundry pero  
 diferente shift (Rotate)  
 • Cashier  
 Preferibel pasa personal na e add: L.G. Smith  
 Boulevard 116, Local D-12 **Tel: 588-9762**  
 Horario : Dialuna pa Diabierna 8'or te  
 4:00pm non stop

**SERVICIO SEPTIC**  
 Servicio di Septic Tank – Chica Pos  
**Yos Septic Tank**  
 Tel: 566-6144 / 748-2689  
 Yos ta yega mesora y sigur!  


**TA BUSCA**  
 Ta Busca Tereno  
 Di Afl 30.000,=  
 bai ariba  
 yama of  
 whatsapp :  
**563-2233**



## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

## Servicio nan

Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

# NUMBER 3

*SOLIO Di Pueblo*

## Lotto Merdia September 24

**CATONCHI**

Sorteo # 2340

**6827**

**5089**

**4557**

**BIG 4**

Sorteo # 2340

**3882**

**10FF**

Sorteo # 396

**2818**

**ZODIAC**

Sorteo # 2340

**7835**

**Tauro**

**LOTTO**

September 24  
04 10 17 24 26

## Lotto Anochi September 24

**CATONCHI**

Sorteo # 2125

**3753**

**0127**

**4370**

**BIG 4**

Sorteo # 2125

**2568**

**10FF**

Sorteo # 181

**7733**

**ZODIAC**

Sorteo # 2125

**3152**

**ARIES**

**LOTTO**

September 19  
09 13 19 22 27 06 C

## DIARIO

September 24

**1. 7208**

**2. 5519**

**3. 2739**

## SUPER 4

**6500**

## CURACAO

September 24

**1. 4593**

**2. 3876**

**3. 8506**

## Flamingo

September 24

**1. 6538**

**2. 5561**

**3. 6068**

**LOTTO**

September 21  
05 15 24 30 08

## TA BUSCA

**Pa cumpra  
un Cabay  
manso  
Tel: 7412419**

## TA BENDE

**Drum set  
bunita,  
blauw y zilver  
Tel : 585-8281  
Cel : 5657693**

## TA BENDE

**Un Celta 2003  
pa Alf 600,- y 4  
un Celta pa  
pieza yama:  
5608568**

## TA BENDE

Store display table  
For sale!  
700,- florin

Si bo ta interesa  
pa cumpra, por yama na

**748- 8280**



## FOR SALE

**Chevrolet Spark. 2012**  
Low KM. Aut/No AC  
Full Mantenaice  
Awg: 6.500  
(negociable)  
Cell:  
**7450440**

## TA BENDE



## Auto

Infiniti 937S  
Coupe 2009 top  
condition. Low miles.  
Por financia.  
Corolla S.2015 y 2016 ,  
ultima 2016  
Rx8 motor mester  
overhaul.  
Tin mas auto y Parts  
pa bende. Por jama na  
**5615987**

**Pa bo  
matanan**  
ta berde y bunita

**Gordura**  
di bon calidad. Alf 8,- pa saco,  
cumpra 10 ta delever gratis.

**Tel.  
592-6209**

## CONSTRUCTION

Ta hasi  
trabow di  
coriente , verf ,  
plumming ,  
welder,  
metsla ,  
drecha dak ,  
haci cura limpi ,  
corta mata  
**yama : 5608568**

## TA HUUR

Den bario di  
Santa Cruz  
ta huur un Cas  
appartment pa  
un pareha of un per-  
sona.. ( Hende serio)!  
awa, coriente apart!  
Disponibel comienso  
di Oktober  
pa mas info jama :

**7410165**



# Apostolado Mundial di Fatima hunto cu 'Hombernan den accion cu Santo Rosario'



Ta invita tur pueblo di Aruba especialmente e comunidad Portugees pa ta presente na Club di Primavera. Diadomingo 23 di september Pa 5.30 di atardi, ta cuminsa resa e Santo Rosario. Pa 6.30 pm despues na e Club Primavera mes. Pader Bernadino ta celebra un Santo Sacrificio di misa. Pader Bernadino Correia de Andrade, un pastor catolico di Madeira Portugal a bin bishita cono-cirnan na Aruba. A hasi Santo Sacrificio di Misa na parokia di Sta.Cruz. Nos ta desea pader Bernadino un bon estadia na Aruba. Grupo di hombernan den accion ta invita tur debotonan di La Birgen di Fatima. Tur hende ta bon bini pa resa pa nos isla Mariano di berdad. Nos tur ta yi-

unan di Maria. Dia 13 di October 1917 Virgen Maria a bisa na e tres muchanan: Lucia Fransisco y Jacinta. "Ami ta La Birgen di Rosario, M'a bin pa spierta hendenan pa drecha nan bida. No haci Dios bira tristo pa pica. Resa Rosario tur dia y haci penitencia pa pica" Cu un cara tristo y suplicante La Birgen a papia e palabranan cu a haci mas impresion ariba Lucia: "Laga hendenan stop di ofende Dios: ya cu nan a ofende di mas caba". Mas di 70 mil hende a tabata testigo di un milagro di solo masha grandi y impresionante cu a draai rond manera un wiel di candela y tur cos a cambia di color. Laga nos resa hunto pa bendicion den cada hogar di Aruba. Pa nos pastornan, laiconan y tur cu ta sirbi Dios pa hiba e "Bon Noticia" pa tur hende di bon voluntad.

E ta hopi ironico di loke ex - minister di AVP, Benny Sevinger ta keda gaba, cu e no nada no a wordo construi.

Ta manera algo pa ta orguyoso di dje.

Segun lider di fraccion di partido POR, Marisol Lopez-Tromp, si mira e cantidad di casnan cu a wordo otorga tempo di ex minister Sevinger, e cantidad ta hopi abao, no pasobra no tabata tin tereno, pasobra no tabata interesa.

E ta interesa mas bien den e casonan cu a wak caminda cu tabata tin tereno comercial.

Hendenan ta haya nan, nan no ta construi, nan no ta cumpli cu e condicionnan. Di un manera of otro nan ta bende nan y e ta acepta esaki.

En vez cu e trek e permisonan aki in y bisa cu e no ta acepta, e ta lag'e dal bay.

Parlamentario di POR, Marisol Lopez-Tromp:

## Ex - Minister Benny Sevinger ta gaba cu nada no a wordo construi, manera algo pa ta orguyoso di dje

Esey ta loke minister Otmar Oduber a anuncia den su rueda di prensa, cu e tabata tin varios prueba di esaki.

Tereno ta pa stimula economia, ta un metodo pa construi riba dje.

Ta pa traha bo cas. Tin hende ta us'e pa huur-grond, pa planta, pa cria bestia.

E metanan ta, pa construi y pa stimula economia, pa bo tin un producto al final. No por ta cu manera den e

caso di e maneho di ex - minister Sevinger, cu nada no ta wordo construi y e ta gaba cu esey tambe, como si fuera cu pa ta algo pa ta orguyoso di dje. Y e ta permiti cu hendenan rond di dje, ta negosha, bende, rebende y haci actonan cu ta contra ley.

E tin hasta coordinadornan cerca di dje cu casi a wordo mata den parkinglot di DIP, pavia di actonan asina aki cu nan tabata bezig cu n'e cu ta hopi irresponsabel y cu no mag,

## Sidejob Aruba ta ofrece e siguiente servicionan

Nos ta verf bo cas pa fin di aña  
Verf palo di dak. Chapi  
Servicio nan di construchon  
Electricien, metzla y pega tegel.. Carpinte Trabao di plumeria. Pest control. septic Na bo cas Trabao di jardin.. Tambe nos ta duna servicio di backu coba fundeshi /pos/ zwempool  
nos ta roza tereno y nos ta tira sushi afor .

**742-0851 of 592-2275**



START DATE

JAN	FEB	MAR
APR	MAY	JUN
JUL	AUG	SEP
OCT	NOV	DEC

**HÖER**

SMART EYE TECHNOLOGY

REGULAR PRICE 119<sup>99</sup> AWG

**OUTLET PRICE 99<sup>99</sup> AWG**

36B20L

REGULAR PRICE 99<sup>99</sup> AWG

**OUTLET PRICE 39<sup>99</sup> AWG**

HYUNDAI / i10  
KIA / PICANTO

58R

REGULAR PRICE 129<sup>99</sup> AWG

**OUTLET PRICE 99<sup>99</sup> AWG**

SUZUKI IGNIS  
TOYOTA TERCEL  
HYUNDAI ACCENT

24R

REGULAR PRICE 119<sup>99</sup> AWG

**OUTLET PRICE 119<sup>99</sup> AWG**

KIA RIO  
JEEP WRANGLER

55D23R

REGULAR PRICE 119<sup>99</sup> AWG

**OUTLET PRICE 119<sup>99</sup> AWG**

HONDA ACCORD  
NISSAN VERSA

THE BEST QUALITY STANDARD

**GERMAN CAR BATTERIES**

**ALL TO CAR**

¡YOUR FACTORY OUTLET STORE!

LG SMITH BLVD 114

744.89.57



# Sudoku

		7				9		
			9		3			
8				7				1
	3		6		8		2	
		9		2		1		
	2		1		5		8	
2				4				7
			8		9			
		5				4		

# Sopi di letranan

A	R	D	E	I	S	R	O	D	A	D	R	A	U	G	V	A	R	U	T	I	R	C	S	E
A	D	Ú	L	T	E	R	O	S	Ú	É	H	M	E	R	C	A	D	E	R	I	A	S	Ú	S
S	E	T	I	E	L	E	D	U	C	S	O	I	B	R	E	B	O	S	X	D	M	A	G	O
I	Á	L	A	Q	R	C	O	N	V	I	E	R	T	A	G	S	J	O	C	G	I	I	K	M
R	S	R	L	N	J	M	I	E	M	B	R	O	S	W	U	E	A	I	O	E	G	C	U	E
S	A	O	I	O	I	R	Á	R	A	Z	L	A	S	N	E	Ñ	C	G	N	R	O	N	S	R
O	I	O	M	U	R	M	U	R	A	L	X	T	O	E	R	O	T	I	S	R	U	E	O	A
A	C	É	J	E	H	A	O	L	A	I	Á	E	T	J	R	R	A	L	T	E	S	C	A	N
G	I	D	R	B	T	N	D	M	S	Á	D	N	C	U	A	A	N	F	I	Á	S	S	L	A
E	D	N	I	U	A	E	E	A	X	E	E	I	V	E	S	Z	C	A	T	I	E	I	L	G
L	O	F	D	M	M	N	O	T	Z	M	N	C	V	Z	N	N	I	T	U	S	R	P	I	D
L	C	M	R	I	T	R	G	S	A	E	O	O	I	N	G	A	A	C	Y	A	O	U	M	A
A	R	E	U	A	O	R	U	T	O	B	T	L	Z	U	E	C	V	O	E	D	D	C	U	I
G	H	O	D	N	A	S	R	M	W	O	M	S	B	A	D	L	O	S	Z	I	A	N	H	P
Z	U	T	P	C	D	E	N	E	M	I	G	O	I	A	R	A	O	Z	E	V	C	O	L	M
U	Y	G	I	A	I	O	D	A	L	B	O	D	C	R	I	O	D	Z	O	D	E	C	E	I
J	W	A	T	C	V	Á	U	T	I	R	I	P	S	E	T	D	C	B	C	G	P	Ú	Y	L

ADÚLTEROS  
AFLIGÍOS  
ALCANZAR  
ALLEGAS  
AMIGO  
ÁNIMO  
ARDÉIS  
CIERTAMENTE  
CIUDAD  
CODICIA  
COMBATEN  
CONCUPISCENCIAS  
CONSTITUYE  
CONVIERTA

CORAZONES  
DELEITES  
DESVAÑECE  
DIABLO  
DIOS  
DOBLADO  
ENEMIGO  
ENSALZARÁ  
ENVIDIA  
ESCRITURA  
ESPÍRITU  
GANAREMOS  
GERREÁIS  
GOZO

GRACIA  
GUARDADOR  
GUERRAS  
HERMANO  
HUTRÁ  
HUMILLAOS  
JACTANCIA  
JUEZ  
JUZGA  
LAMENTAD  
LEY  
LIMPIAD  
LLORAD  
MERCADERÍA

MIEMBROS  
MUNDO  
MURMURA  
MURMUREIS  
PECADORES  
RISA  
SEÑOR  
SOBERBIOS  
SOMETEOS  
TRISTEZA  
VAPOR  
VIDA

## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAMARS 25 DI SEPTEMBER 2018

COMPILA:

DIALUNA 24 DI SEPTEMBER 2018 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

AWE ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA I  
GENERALMENTE SECO  
DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU  
LOCALMENTE UN AWACERO BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS Y TEMPERA-  
TURA MINIMO 28 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAH AWE NOCHI 06:34 PM Y LO SALI MAYAN  
MAINTA 06:29 AM.

BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI GENERAL-  
MENTE DIRECCION OOST;  
FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)  
DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;  
FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO:  
DEN PROXIMO 24 ORA NO TA PREMIRA CAMBIONAN SIG-  
NIFICANTE DEN E TIPO  
DI WEER CU TIN ACTUALMENTE. DEN ORANAN DI MAR-  
DUGA I MAINTA TREMPAN  
HUMEDAD DEN ATMOSFERA REGIONAL LO POR PRODUCI  
LOCALMENTE UN AWACERO  
BREVE.

CONDICION DI LAMA:  
OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU  
HALTURA DI 3 TE LOCALMENTE  
6 PIA. E OLANAN DI MAS HALTO NA COSTANAN OOST,  
NOORDOOST TE NOORDWEST DI  
E ISLA.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE:

KIRK A DEBILITA RIBA AWANAN DI OOST ATLANTICO I LO  
NO WORDU NOMBRA  
MAS DEN BOLETIN DI TEMPO. SINEMBARGO, E SOBRAN-  
AN DI KIRK TIN UN  
CHENS MEDIO GRANDI DI BOLBE BIRA UN CICLON TROPI-  
CAL DEN PROXIMO  
48 ORA.

TORMENTA SUB- TROPICAL LESLIE.  
LESLIE TABATA MOVE DEN DIRECCION OOST, RIBA AWA-  
NAN DI ATLANTICO CENTRAL  
I NO TA UN MENASA PA AREA DI CARIBE.

UN AREA DI PRECION ABOU ZUID- ZUIDOOST DI CAPE  
HATTERAS, NORTH CAROLINA  
TIN UN CHENS MEDIO DI SIGUI DESAROYA I BIRA UN  
CICLON TROPICAL DEN  
PROXIMO 48 ORA.

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1 MM; LO-  
CALMENTE POR VARIA

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO  
(MM) DEN  
ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 33 / MIN 27 / 0.6

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO TRES (3) DIANAN:  
PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN AWACERO  
BREVE.  
BIENTO LO TA MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI DIREC-  
CION OOST;  
DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;  
TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 34/27



## Iran ta bisa cu prijsnan di petroleo lo subi mas pasobra Saudi Arabia y Rusia ta actua laat



Saudi Arabiay Rusia no lo aumenta significativamente e suministronan di petroleo, pasobra nan no ta conta cu e capacidad ni e disposicion pa haci esaki, un alto funcionario Irani a bisa dialuna y a añadi cu e prijsnan di bari probablemente lo sigui subi.

Diadomingo, minister y funcionarionan di e Organizacion di Paisnan Exportador di Petroleo (OPEP) y nacionnan alia manera Rusia, a dicidi di no eleva di inmediato e produccion na un desaire na e yamadonan di e presidente Mericano, Donald Trump, pa e grupo tuma medida cu e obhetivo pa fria e prijsnan riba mercado.

E decision a impulsa dialuna e prijsnan di crudo te na un maximo di casi cuater aña di 81 dollar pa bari. Den e otro factor cu a sostene e mercado, ta wordo premira cu Iran lo haya su mes obliga pa disminui su exportacionnan di petroleo tras e imposicion di sancionnan di Merca.

Iran ta e di tres mayor productor di OPEP.

E gobernador di Iran ante OPEP, Hossein Kazempour Ardebili, a bisa Reuters cu Saudi Arabia y Rusia no tabata tin e capacidad ni tabata dispuesto pa hisa e produccion di petroleo den corto plazo.

"Nan ta haciendo hopi poco y ta demasiado laat, pa cual e prijsnan lo subi," el a declara. "Nan a provoca un aumento di e prijsnan y nan lo haci pa e sigui aumenta," el a añadi.

"No tin capacidad adicional. NO por conta cu e capacidad adicional cu nan ta bisa di tin," el a añadi. Saudi Arabia, e mayor productor di OPEP, ta bisa cu por suma un volumen adicional di 1,5 miyon di bari pa dia na e mercado, rond di 1.5 porciendo di e demanda mundial. Pero e minister di Energia di reino, Khalid al-Falih, a afirma diadomingo cu e medida ey no tabata necesario na e momento.

E reunion di diadomingo parece ta laga sin resolve e desacuerdo surgi na Juni entre Saudi Arabia y Iran riab si e miembronan di OPEP por pomp mas crudo pa compensa e caida di e suministronan entre algun di e productornan. Bao di e presion di Trump, OPEP y su aliadonan a acorda na Juni pa subi e produccion, despues di lunanan di pompmento bao di e cuotanan di parti di paisnan manera Venezuela y Angola y ante e entrada na vigor di e sancionnan contra Iran.

Saudi Arabia a bisa cu e acuerd lo permiti OPEP y su aliadonan produci mas crudo pa atende un eventual deficit. Iran no tabata di acuerdo y Kazempour a reitera e posicion aki dialuna.

E proximo conferencia di OPEP lo tuma luga na December. E Gobernador ante OPEP normalmente ta constitui di e cargo mas elega di un pais entre e delegacion, despues di e minister di Petroleo.

Tambe dialuna, e minister di petroleo Irani, Bijan Zanganeh, a wordo cita ora cu el a bisa cu e reunion ey tampoco lo benta un respuesta positivo na e exigencianan di Trump.

"Merca kier reduci na cero e exportacionnan di petroleo di Iran, aunke ta pa un luna, pero e soño ey no lo bira realidad," Zanganeh a bisa, di acuerdo cu e agencia di noticia local ISNA.

## Gradicimento y Invitacion

Famia Ruiz-Kock kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a duna nos sosten, consuelo y forza durante e tempo dificil cu e fayecimento y entierro di nos defunto stima:



## REGINA RUIZ-KOCK

Boso muestra di atencion tabata di hopi aprecio y un gran sosten pa nos. Un danki na un y tur cu a manda kaarchi, krans, flor, whatsapp, email y cu a hasi yamada nan telefonico. Un danki special ta bay na dokter De Cuba y demas dokter y zuster nan di piso B-3 di H.O.H.

Tambe na Aurora/Royal funeral home pa nan bon servicio y atencion. Boso muestra di atencion tabata di gran consuelo pa nos.

Na mesun momento nos kier a invita famia, bisiña-, amigo- y conocirnan pa acompaña nos na 3 Santo Sacrificio di misa, Diamars 25 September pa 5.30pm na Kapel di Alto Vista

Boso presencia ta altamente aprecia.

## Pelicula di bida di San Francisco di Asis

En conexion cu fiesta di San Francisco di Asis, nos ta haci un invitacion special na tur parokiano di Pro-Catedral San Francisco, schoolnan Catolico y pueblo di Aruba general pa bin disfruta den aire liber un pelicula basa riba bida di San Francisco di Asis.

Titulo di e PELICULA: San Francisco  
Esaki ta bai tuma lugar diabierna 28 di September, 8:00 P.M. den hof di Mama Maria pa nort di nos Pro-Catedral. San Francisco di Asis, e Santo mas grandi den historia Catolico.

El a bira pober hunto cu e pobernan, pero rico den Spirito. Su bida a inspira hopi hoben di su tempo. Nan tambe a laga tur cos atras y hunto cu Francisco nan a dedica nan bida na Dios Cristo y su Iglesia.

Pastoor Stanislaw ta invita rumannan pa acudi na nobena di San Francisco di Asis, esaki ta cuminsa diamars 25 di september, na Pro-Catedral San Francisco pa 6:00 P.M.

Laga San Francisco ta bo Consuelo awor y semper.

## Misa di sanacion na Misa "Inmaculada Concepcion" Sta.Cruz

Diahuebs awor, dia 27 di September lo tin un Misa di Sanacion na Misa "Inmaculada Concepcion" Santa Cruz, cu lo cuminsa pa 7:00pm.

Pader Jose Miguel lo celebra e Misa di Sanacion y ta invita tur hoben y adulto riba nos Isla pa asisti, particularmente esnan cu ta activo den grupo di debocion of di oracion carismatico di e parokia mes. Lo haci un oracion special pa tur in-

tencion y ofrenda personal ricibi e anochi aki.

Si bo bida ta sin gracia, sin paz pa motibo di problemanan di salud of otro preocupacionnan: sa cu Hesus ta spera bo, cu e mesun confiansa y speransa di semper.

"Bo a tende mi suplica ora mi a grita pidi Bo auxilio" -Salmo 31.22

Danki di antemano pa duna oido na e yamada ak



## SIMAN GRANDI DI CELEBRACION NA HONOR DI NOS PATRONA STIMA SANTISIMA VIRGEN MAMA MARIA DI ALTO VISTA A YEGA



Vicario Andres hunto cu Pastoornan di tur Parokia a reuni, comision organisor ta den ful preparacion pa e fiesta Catolico di mas grandi anualmente. Ta nos Patrona stima Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista nos ta recorda Su fecha.

Ta pesey ta importante pa fielnan bin muestra nos Mama stima nan amor y gratitud pa tur loke e ta haci pa nos y pa nos pais. E nobena Nacional ta cuminsa diabierna awor 28 di September pa 5:30'or di atardi na Kapel di Alto Vista sigui pa un Misa canta. Tur dia un parokia ta na turno pa bin duna nos Patrona stima su homenahe bon mereci.

Dia 5 di Oktober despues di misa lo bai tin adoracion Nacional na Kapel di Santisimo. Aki ta na unda pueblo lo bin reza pa den un naturaleza asina bunita, na unda nos Religion Catolico a nace, pa bienestar y proteccion di nos pais cu tur su problemanan y tambe pa pidi'E sigui proteha nos pais.

Dia 6 di october despues di e Santo Sacrificio di Misa, e imahen di nos Patrona stima Santisima Virgen di Alto Vista lo ser saca y poni den porta di e Kapel pa asina e tin un bista completo ariba henter nos pais. Despues lo sigui vigilia te cu 12'or di anochi..

Parokianan cu ta na turno pa e vigilia ta:

7:30'or pa 8:30'or Gruponan di oracion di Santa Cruz y San Nicolas

8:30'or pa 9:30'or Gruponan di oracion di Savaneta y Brazil

9:30'or pa 10:30'or Gruponan di oracion di Playa y Dakota

10:30'or pa 12:00'or Gruponan di oracion di Noord, Tanki Leendert y Paradera  
Despues di dia 28 di september e Kapel lo keda habri 24 ora, danki na CEA su seguridad y Cerd n.v. pa e luznan.

Ta bon pa menciona cu durante e vigilia henter anochi Santismo ta poni ariba altar, esaki ta algo sumamente grandi pa nos pais. Dia 7 di Oktober ta e fiesta grandi mes na unda tur parokianan ta bini hunto pa celebra e gran acontecimiento aki, cuminsando for di 6'or di atardi. Lo bai tin un misa solem canta pa un coro bou direccion di señora Lila Richardson.

Corda cu Oktober ta luna di Mama Maria, luna di flor, ta pesey tur fiel ta ser pidi pa trece flornan pa dorna e kapel durante tur e dianan di celebracion.

Conhuntamente nos lo percura cu nos Patrona stima Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista lo haya su homenahe bon mereci. Corda cu Kapel di Alto Vista, ta un sitio santo y sagrado, cu ta ser bishita pa nos mes un hendenan y nos bishitantenan.

Pabien di antemano Pueblo di Aruba.

## GRADICIMENTO

Den number di Reverendo Pastoor Daniel W. Szpila y Asistencia Social Dakota ta gradici tur esnan cu di un of otro forma a coopera, colabora, contribui y asisti na nos koffiemorgen di dia 2 di September ultimo y a haci esaki un exito rotundo. Danki di curason pa boso ayudo y asina boso a yuda nos yuda otronan den necesidad. Un biaha mas masha masha danki.

## INVITACION MISA SAN MIGUEL ARCANGEL 2018

Reverendo Pastoor Daniel W. Szpila y grupo di oracion di Arcangelnan San Miguel, San Gabriel y San Rafael ta invita tur fiel deboto, parokianan y pueblo di Aruba en general na e triduo di e Arcangelnan.

Cuminsando diarazon 26, diahuebs 27 y diabierna 28 di September pa 6.15 atardi na misa



Birgen di Fatima Dakota.

Fiesta di e Arcangelnan lo ta diasabra 29 di September cuminsando pa 6.15 p.m. cu Rosario di e Salutacionnan, sigui pa un Santo Sacrificio di Misa pa 7'or di anochi.

Canta pa Sr. Max Hassell. Boso presencia ta altamente aprecia.

### Dienstregeling artsen IMSAN

#### SEPTEMBER 2018

Dr. Boderie, E  
Dr. Britt-Croes, B  
Dr. de Cuba, M  
Dr. Every, B  
Dr. Giel, D

Dr. Linden v/d, J  
Dr. Luchmun, R  
Dr. Ramautar, K  
Dr. Tromp, J  
Dr. Vis, S  
Dr. Wever, M

MA	03	EVERY
DI	04	GIEL
WO	05	LINDEN V/D
DO	06	LUCHMUN
VR	07	RAMAUTAR

MA	10	TROMP
DI	11	VIS
WO	12	WEVER
DO	14	BODERIE
VR	15	BRITT-CROES

MA	17	DE CUBA
DI	18	EVERY
WO	19	GIEL
DO	20	LINDEN V/D
VR	21	LUCHMUN

MA	24	RAMAUTAR
DI	25	TROMP
WO	26	VIS
DO	27	WEVER
VR	28	BODERIE

#### WEEKENDDIENST

01 - 02 AUGUSTUS	*	LUCHMUN
08 - 09 AUGUSTUS	*	RAMAUTAR
15 - 16 AUGUSTUS	*	TROMP
22 - 23 AUGUSTUS	*	VIS
29 - 30 SEPTEMBER	*	GIEL

### Oracion di Dia

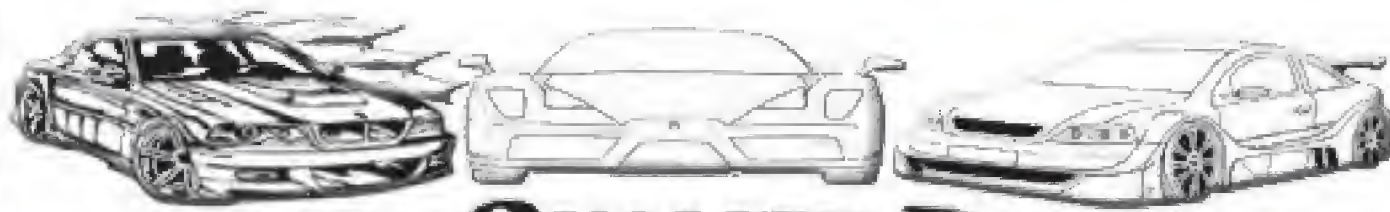
## Un feliz dia rumannan y cu Dios colma boso cu hopi amor y paz

Señor nos Dios na principio di un dia nobo mi kier muestra Bo mi gratitud inmenso pa e don di bida cu Bo ta regala ami y cada un di nos. Bo misericordia ta grandi y incomparable. E dia aki nos ta pone den Bo mannan todopoderoso. Tur nos proyectonan y plannan nos ta trece nan Bo dilanti pa Abo haci nan bira realidad. Nos ta Bo pret'i wowo, yiunan cu Bo ta stima cu un amor inexplicable. Awe Bo ta muestra nos den Bo Palabra cu Bo mama y Bo rumannan ta esnan cu ta scucha Palabra di Dios y ta cumpli cu ne.

Lucas 8, 19-21

Oracion: Dios amoroso danki pa Bo amor inmenso cu Bo tin pa cada un di nos. Precioso y maravioso Bo ta. Bo ta pidi nos pa nos por cumpli cu Bo mandamentonan y Bo Palabra. Spirito Santo di Dios guia nos pasonan pa medio di Bo Palabra pa nos por conoce Bo berdad cu ta haci nos completamente liber di tur cosnan negativo. Tur esaki nos ta pidi Bo den e precioso number di Bo Yiu Hesu-Cristo cu ta biba te den tur eternidad. Amen





## ARUBA QUALITY DEALS VEHICLE & NAUTICAL

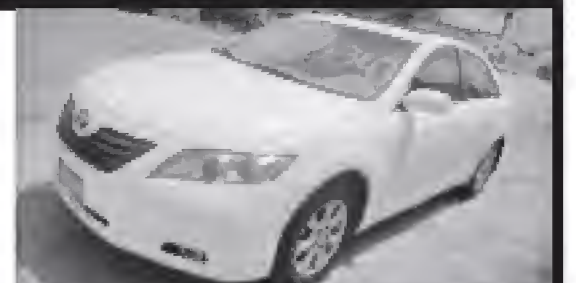
**Call today for a road  
test. 569 4343**

Ta garantiza durashon di motor, transmishon  
por scan e vehicle prome cumpre.



**Honda Civic 2013**

**"TA ANUNCIA E FAMOSO VENTA DI AUTO DI TUR DIASABRA  
CU VARIACION DI E MIHOR AUTONAN RIBA ARUBA  
WARDANDO CUMPRADOR WHATSAPP 5694343 PA MANDA  
LOCATION OF YAMA AWE MES "**



**Toyota Camry 2007. Riding kadilak  
kadilak y ta economico. Motor 4 cyl.**



**BMW 6X  
REALLY GOOD AFORDABLE PRICE.**



**HAIMA 2015  
18000 FL. NEGOSIABLE.**



**4 cyl  
2005  
airco.  
5500 fl**

**Ford Eco Sport**



**Kia Armante 2005. 75000 km.  
Super bon condishon.  
Por financia. Jama awe mes na 5694343.**



**ELANTRA 2013  
REALLY GOOD AFORDABLE PRICE CALL 5694343  
FOR ROAD TEST**



**ford explorer 2002 .  
come road test today 5694343  
for road test.**



**Nissan sentra. 2006  
Std. airco. riding in . good condition.**



**Scooter. 2018  
3800 fl.**



**Nissan Leaf 2011. 50000km Electric car  
0 emishon. 14500 fl.**



**Yaris 2015 - 19500 fl.  
Good condition. 80000 km.  
Call 5694343 for road test.**



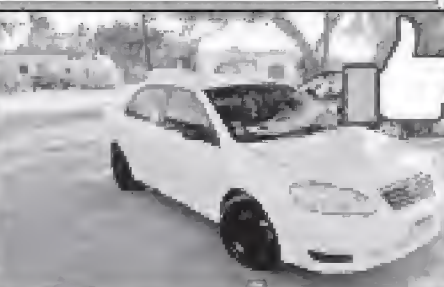
**Benz 2006 good  
as new RHD  
17500 aruban fl**



**Honda hrv 2016  
57 000 fl. Negotiable  
Very low mileage.**

**BUS H1 2005 DIESEL AIRCO 6800 fl**

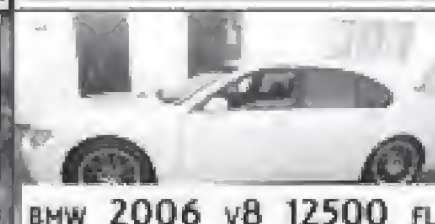
**performance. 13500 fl**



**Toyota corolla 2007  
Good condition  
Autm. airco. full serviced.  
Garantia di dos anja. 7500 fl.  
5694343**



**Peugeot 2010. airco. powerlocks. windows.  
17500 fl negotiable.**



**BMW 2006 V8 12500 FL**



**Hyundai accent 2005 - Full serviced. Garantia di dos anja  
Very good condition. Airco. airin - 8500 fl.**



**Pick s10 V6. std. 5250 fl. Goodprice.**



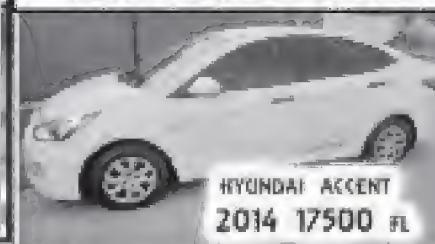
**Kia Picanto 2013  
9500 fl call today  
5694343 for road**



**Kia sportage 2010 Low mileage  
Autm. Airco. Only 12500 fl.**



**Leaving the island bargain sale  
Hyundai i30 2016.  
15500 fl. Autm. airco. 40000 km**



**HYUNDAI ACCENT  
2014 17500 fl**



**FORD ESCAPE 2009.  
GOOD AS NEW. 14800 fl. .  
4YL. ECONOMIC.**



**Bmw 2016 6x. Highest performance  
Call today for a road test.**



**Aveo 2007  
6500 fl  
Airco. std. bon condishon.**



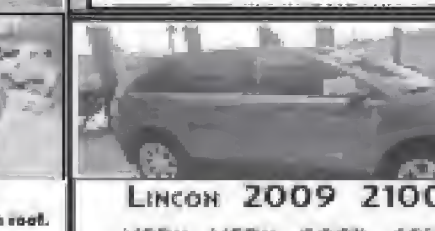
**HONDA CR V 2014 37000 fl**



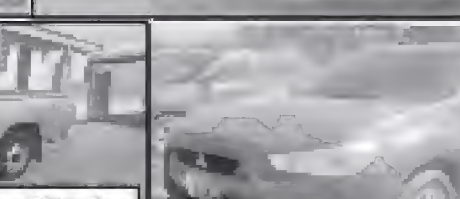
**Kia optima  
Full equipped. Sun roof.  
Only 5500 fl.**



**Nissan pick up Std. gasoline - 5500 fl  
Good condition**



**LINCOLN 2009 21000 FL  
VERY VERY GOOD CONDITION**



**OUTLANDER 2011. 21500 fl OBO**



**PONTIAC 2009. 4500 fl. AMERICAN AUTO**



**JEEP WRANGLER 2009. STD. AIRCO.**



**ACCENT 2016. 26500 fl**